

**UNIVERSITY OF PUNE
(Ad Hoc) BoS GERMAN**

Syllabus of M.A. (German)

Credit and Semester System (Campus Courses)

**To be implemented with effect from
M.A. Part I (Semester1 & 2) – Academic Year 2013-14
M.A. Part II (Semester3 & 4) - Academic Year 2014-15**

Preamble of the Syllabus

German is one of the major Foreign Languages in India. The Teaching of German was started for the first time in India in 1914 in Pune. Pune University is one of the few centres in the world, where the number of students studying M.A. with German as a special subject has been increasing every year.

In the Theory of Literature, in Culture Studies, in Foreign Language Teaching there are new developments in the recent past. The courses in Pune University have to take cognizance of these developments. It is extremely important to update the syllabus of M.A. and to make it more relevant to the globalized world. The discussions with the students and teachers in the last two years have underlined the need of bringing out major changes in the M.A. Syllabus. It is necessary to introduce new literary works and course contents in the syllabus.

General Information

Master of Arts with German as special subject :

I. Eligibility: Minimum qualifications :

1. Bachelor of Arts with German as special subject or equivalent qualification recognized by the Department (Bachelor Degree in any faculty & Advanced Diploma in German OR C1 with grade 'GUT')
2. Those with any other equivalent qualification will have to pass the entrance test conducted by the Department.

II. Pattern: Semester and Credit courses

III. Candidates admitted to this course have to acquire

1. In all 64 credits & 16 credits per Semester.
2. Out of which at least 48 credits by completing the courses offered in German as the medium of instruction.

3. Out of which 34 credits by completing 9 obligatory courses (8 courses with 4 credits each and 1 course with 2 credits), namely GR1, GR2, GR3A, GR5, GR6, GR 11, GR 12, GR 17, GR 18
4. In all up to 16 credits can be acquired by opting for the courses offered in any other language as a medium of instruction either in this or any other Department of the University of Pune.

IV. Examination:

- A) **Pattern of Examination:** 50% Internal Assessment, 50% Written Examination as per the University rules. Specific details, if any, are mentioned in the individual courses.
- B) Standard of Passing for all the courses: As per the University rules
- C) ATKT Rules for all the courses: As per the University rules
- D) Award of Class for all the courses: As per the University rules
- E) Verification/Revaluation for all the courses: As per the University rules

V. Structure of the courses:

1. **The following courses are compulsory:** GR1, GR2, GR3A, GR5, GR6, GR 11, GR 12, GR 17, GR 18
2. **All other courses are optional.**
3. **There are in all 39 courses of 4 credits and 5 courses with 2 credits.**

4. Semester wise structure of the courses:

- **In the 1st semester following courses are compulsory:** GR 1 (4 credits), GR2 (4 credits), GR 3A (2 credits).
- **In the 1st semester students have to opt for one 2 credit course from GR 3B and one 4 credit course from GR 4.**
- **In the 2nd Semester following courses are compulsory:** GR5, GR6
- **In the 2nd Semester students have to select two 4 credit courses from Part A, B, C or D. From each part only one course can be selected, unless otherwise decided by the Department in the beginning of the semester.**
- **In the 3rd Semester following courses are compulsory:** GR11, GR12
- **In the 3rd Semester students have to select two 4 credit courses from Part A, B, C or D. From each part only one course can be selected, unless otherwise decided by the Department in the beginning of the semester.**

- In the 4th Semester following courses are compulsory: GR17, GR18
- In the 4th Semester students have to select two 4 credit courses from Part A, B, C or D. From each part only one course can be selected, unless otherwise decided by the Department in the beginning of the semester.
- Those who opt for GR 10, will have to opt for GR 16 & GR 22. GR 10 & GR 16 are the precondition for opting GR16 & GR22.
- Those who opt for GR 8B, will have to opt for GR 14B. GR 8B is the precondition for opting GR14B.
- Those who opt for GR 9, will have to opt for GR 15. GR 3B iv is the precondition for opting GR 9 & GR 15. However for GR 21A there is not any pre condition.

5. **Medium of Instruction:** German

6. **University Terms:** As per the University rules

7. **Qualification of Teacher:** As per the University rules

Master of Arts with German as a subsidiary subject :

1. All the courses offered by the German Section are open for such candidates majoring in some other subject and willing to acquire up to 16 credits in German.
2. To opt for the courses offered in German as the medium of instruction the minimum qualifications are the same as for the candidates majoring in German.

Semester 1

GR 1: Trends in Literature since 1945 (Compulsory, 4 credits)

Tendenzen in der Literatur seit 1945

GR 2: Linguistics Part I: Introduction to General Linguistics (Compulsory, 4 credits)

Linguistik Teil I: Einführung in die Linguistik

GR 3 A: Techniques of writing research papers (Compulsory, 2 credits)

Einführung in Wissenschaftliches Schreiben

GR 3 B (2 Credits , optional) One of the following courses should be selected

i) **Creative Writing** (optional, 2 credits)

Kreatives Schreiben

ii) **Literature and Film: Study of Literary Adaptation** (optional, 2 credits)

Literatur und Film : Literarische Verfilmungen

iii) **Introduction to German Philosophy** (optional, 2 credits)

Einführung in die Deutsche Philosophie

iv) **Translation: Theory and Practice Part I** (optional, 2 credits)

Übersetzung: Theorie und Praxis Teil I

GR 4 (4 Credits , optional) One of the following courses should be selected

A: Study of a literary form I: Radio-Play (optional, 4 credits)

Studie einer literarischen Form I : Hörspiel

B: Women`s Literature (optional, 4 credits)

Frauenliteratur

C: German Poetry in 20th Century (optional, 4 credits)

Lyrik des zwanzigsten Jahrhunderts

Semester 2

GR 5: Literature of 18th Century (Compulsory, 4 credits)
Literatur des 18. Jahrhunderts

GR 6: Literary Criticism Part I (Compulsory, 4 credits)
Literaturwissenschaft Teil I

(Two courses from Part A, B, C, D should be selected)

PART A: (4 Credits , optional)

GR7 A: Austrian Literature (optional, 4 credits)
Österreichische Literatur

GR 7 B: Autobiography: self portrait in the framework of social history_(optional, 4 credits)
Autobiographie: Selbstpoträt im Rahmen der Sozialgeschichte

PART B: (4 Credits , optional)

GR8 A: The City narrated: Cities in Literature and Film (optional, 4 credits)
Die erzählte Stadt: Grossstadt in Literatur und Film

GR 8 B: Commercial German - Part I (optional, 4 credits)
Wirtschaftsdeutsch Teil I

PART C: (4 Credits , optional)

GR 9: Translation: Theory and Practice Part II (optional, 4 credits)
Übersetzung: Theorie und Praxis Teil II

PART D: (4 Credits , optional)

GR 10: Didactics of German as a Foreign Language: Part I (optional, 4 credits)
DaF- Didaktik: Teil I

Semester 3

GR11: Literature of 19th Century (Compulsory, 4 credits)

Literatur des 19. Jahrhunderts

GR 12: Literary Criticism Part II (Compulsory, 4 credits)

Literaturwissenschaft Teil II

(Two courses from Part A, B, C, D should be selected)

PART A

GR13 A: Study of a literary form II: Novelle (optional, 4 credits)

Studie einer literarischen Form II : Novelle

GR 13 B: Study of a special Author (optional, 4 credits)

Autorenstudie

GR13 C: Myth and Literature (optional, 4 credits)

Mythos und Literatur

PART B

GR 14 A: Images of India in German literature (optional, 4 credits)

Indienbild in der deutschsprachigen Literatur

GR 14 B: Commercial German - Part II (optional, 4 credits)

Wirtschaftsdeutsch -Teil II

PART C

GR 15: Translation: Theory and Practice Part III (optional, 4 credits)

Übersetzung: Theorie und Praxis Teil III

PART D

GR16: Didactics of German as a Foreign Language: Part II (optional, 4 credits)

DaF- Didaktik: Teil II

Semester 4

GR 17: Literature of 20th Century (Compulsory, 4 credits)
Literatur des 20. Jahrhunderts

GR 18: A Short Dissertation (Compulsory, 4 credits)
Dissertation

(Two courses from Part A, B, C, D should be selected)

PART A

GR 19A: Study of a literary form III: Novel (optional, 4 credits)
Studie einer literarischen Form III : Roman

GR 19 B: Study of a literary form IV: Drama (optional, 4 credits)
Studie einer literarischen Form IV : Drama

GR 19 C: Study of a literary Motif (optional, 4 credits)
Motivstudie

GR 19 D: Migration and Literature (optional, 4 credits)
Migration und Literatur

PART B

GR 20 A: Culture Studies (optional, 4 credits)
Kulturwissenschaft

GR 20 B : Media Studies (optional, 4 credits)
Medienwissenschaften

GR 20 C: Intercultural Communication (optional, 4 credits)
Interkulturelle Kommunikation

PART C

GR 21A : Translation: Theory and Practice Part IV(optional, 4 credits)
Übersetzung: Theorie und Praxis Teil IV

GR 21 B: Linguistics Part II (optional, 4 credits)
Linguistik Teil II

PART D

GR 22: Didactics of German as a Foreign Language: Part III (optional, 4 credits)

DaF- Didaktik: Teil III

Short Description of Courses

M.A. GERMAN

SEMESTER 1

GR 1: Trends in Literature since 1945 (Compulsory, 4 credits)

Tendenzen in der Literatur seit 1945

The aim of the course is to enable the students to have an overview of various literary movements and trends in German Literature since 1945 and to acquaint them with socio-political and cultural developments during this period. The theoretical discussion in this part is substantiated with the analysis and interpretation of selected short-stories, short narrative texts and poems.

GR 2: Linguistics Part I: Introduction to General Linguistics (Compulsory, 4 credits)

Linguistik Teil I: Einführung in die Linguistik

This course will give general introduction to linguistic elements of at different levels of language structure. The students will get acquainted with the different approaches to define language. The course will discuss areas like phonetics, morphology, lexicology and syntax. Thus it should create awareness about formation and use of language elements and enhance skills in German Language.

GR 3 A: Techniques of writing research papers (Compulsory, 2 credits)

Einführung in Wissenschaftliches Schreiben

Main aim of the course is to develop skills in writing smaller research papers like term papers, book and film reviews, prepare bibliographies, write foot notes and various types of quotations from secondary sources, integrate quotes from websites, effective use of internet sites for websearch of topics and terms. Students learn to develop the theme systematically and methodically.

GR 3 B (2 Credits , optional) One of the following courses should be selected)

i) Creative Writing (optional, 2 credits)

Kreatives Schreiben

This course offers the students a creative and innovative approach to Literature, enables them to have an insight into production of literary texts, stylistic aspects and characteristics of genres through creative writing. The main objectives of the course are to define the term 'Creative Writing', to identify possibilities, problems and advantages of creative writing, especially with reference to learning of Foreign Language and Literature, to promote writing skills and to practise creative writing : poems, short-stories, short-plays.

- ii) **Literature and Film: Study of Literary Adaptation** (optional, 2 credits)
Literatur und Film : Literarische Verfilmungen

The course aims to create an awareness regarding medium specific features in the two media literature and film in the treatment of a narrative. Chief objective of this course is to introduce film specific nuances of analysis, develop comparative approach to analysing narrative strategies between these two media and underline the strengths and shortcomings of media dependent factors.

- iii) **Introduction to German Philosophy** (optional, 2 credits)
Einführung in die Deutsche Philosophie

It is often seen that there is a great influence of philosophy on the literature. This course aims at making students aware of different philosophical thoughts and traditions of Germany and German speaking countries.

- iv) **Translation: Theory and Practice Part I** (optional, 2 credits)
Übersetzung: Theorie und Praxis Teil I

The aim of the course is to hone the translation relevant German and English language skills of the students, to give them translation practice of translating basic technical and non-literary and literary texts, to make them aware of the various factors, which play a major role in translation.

The course deals with the language skills (German and English).

GR 4 (4 Credits , optional) One of the following courses should be selected)

- A: **Study of a literary form I: Radio-Play** (optional, 4 credits)
Studie einer literarischen Form I : Hörspiel

The course enables the students to study the literary form- 'Radio-Play (Hörspiel)'- in details. The main objectives of the course are to define the literary genre 'Hörspiel', to study the characteristics of Hörspiel, to have a historical overview of this literary form, to understand its importance in the Literature of 20th Century and to read and analyse selected radio-plays with reference to content and form.

- B: **Women`s Literature** (optional, 4 credits)
Frauenliteratur

The focus of this course is contemporary German women's literature with special reference to women's liberation movement in the decade of 1970 -80 and theoretical discussions in the areas of sociology, politics, gender studies and literary criticism. The course will discuss short stories, novels, poetry, plays, radio plays as representation of women's literature. The students should get acquainted with different themes and styles of the different genres of women's literature.

C: German Poetry in 20th Century (optional, 4 credits)
Lyrik des zwanzigsten Jahrhunderts

The course unfolds a panorama of poetry showing the different developments and trends in the German poetry of 20th century. This is an opportunity for the students to study lyrical texts, understand, interpret and analyse them in their specific socio-cultural context. The reading of poetry also includes its formal and stylistic analysis.

SEMESTER 2

GR 5: Literature of 18th Century (Compulsory, 4 credits)
Literatur des 18. Jahrhunderts

The main focus of this paper is to enable the students to understand the context of cultural history in general and its reflection in the literary process in particular. The methods and the problems of division into epochs should be made transparent with reference to the literature of 18th century. The European epoch of Enlightenment gives insights into universal historical development of modern times through the medium of literature. The students are expected to

GR 6: Literary Criticism Part I (Compulsory, 4 credits)
Literaturwissenschaft Teil I

The course is a preparatory step towards literary criticism and thus gives the students introduction to the basic concepts in criticism. The emphasis of the course is to study and analyse the different literary forms and genres. The study of specific genres should help students in their further projects in the field of literature and the analysis of literary works (selected examples should be discussed.). The students should also be made aware of different concepts often used in criticism with special focus on particular theories.

(Two courses from Part A, B, C, D should be selected)

PART A: (4 Credits, optional)

GR7 A: Austrian Literature (optional, 4 credits)
Österreichische Literatur

The main objective of the course is to enable the students to have an overview of history of Austrian literature and to acquaint them with the main characteristics of Austrian literature. The theoretical discussion in this part is substantiated with the analysis and interpretation of selected works from Austrian literature.

GR 7 B: Autobiography: self portrait in the framework of social history

(optional, 4 credits)

Autobiographie: Selbstpoträt im Rahmen der Sozialgeschichte

The focus of this course is to study different types of autobiographies. This course can be treated as a part of culture studies as autobiographies encompass a vast social, political, historical and cultural environment. This study could give the students insight into life of prominent and representative personalities as well as their philosophy of life. The course will also discuss the genre of autobiography and how it differs from and/or relates to other literary forms.

PART B: (4 Credits , optional)

GR8 A: The City narrated: Cities in Literature and Film (optional, 4 credits)

Die erzählte Stadt: Grosstadt in Lietratur und Film

The course aims at exploring the process of urbanization and its multifarious impact on various walks of life reflecting in literature and film. Urbanization as a modern phenomenon has had a wide range of ramifications resulting in increasing alienation, pressures due to anonymity, violence, indifference, upheavals in human relations, changing contours of the private and public spheres etc. The course aims to expose the students to various shades of metropolitan consciousness and its immediate repercussions in literature and films particularly from Germany.

GR 8 B: Commercial German - Part I (optional, 4 credits)

Wirtschaftsdeutsch Teil I

The course attempts to introduce the students to the use of German Language in corporate world and hone their written and oral skills for business situations and focuses on technical terminology for specific areas like professional education and training, German Industries in and around Pune, Commerce and Trade relations between India and Germany, corporate identities, commercial correspondence.

PART C: (4 Credits , optional)

GR 9: Translation: Theory and Practice Part II (optional, 4 credits)

Übersetzung: Theorie und Praxis Teil II

The aim of the course is to develop the translation skills of the students further by giving practice of translating technical and non-literary texts, give them insight into translation relevant text analysis, text types and methods of translation, and introduce them to translation theories.

PART D: (4 Credits , optional)

GR 10: Didactics of German as a Foreign Language: Part I (optional, 4 credits) DaF- Didaktik: Teil I

In this first part of the course the students get acquainted with the methods of Foreign Language Teaching as well as with the trends in the contemporary Didactics, with various pragmatic and psychological aspects of Foreign Language Learning. This part deals with the didactic and methodological aspects of the major areas of Foreign Language Teaching like vocabulary, phonetics and orthography. Lesson observations, analysis of textbooks of German as a Foreign Language lead the students to get new insights into the teaching practice.

SEMESTER 3

GR11: Literature of 19th Century (Compulsory, 4 credits) Literatur des 19. Jahrhunderts

This course is considered as second part of study of literary history which will focus on the literature of 19th century. The course deals with the historical, political, social, cultural and economic aspects of 19th Century as well as with the characteristics and trends in literature. The selection of the literary texts includes prose, poetry and plays.

GR 12: Literary Criticism Part II (Compulsory, 4 credits) Literaturwissenschaft Teil II

This course introduces students to literary theory and literary criticism. The students should get acquainted with the philosophical and social background of the different methods of interpretation of literature. The course gives an overview of the historical developments of the methods of analysis and interpretation of literature in Germany. A few selected methods will be discussed thoroughly

(Two courses from Part A, B, C, D should be selected)

PART A

GR13 A: Study of a literary form II: Novelle (optional, 4 credits) Studie einer literarischen Form II : Novelle

The course discusses special characteristics of this literary form and how different authors have dealt with it. In this course the students will read selected novelettes (Novelle), or selected passages from novelettes –Novellen- representing different epochs of German literature. Students will also get to know about historical developments of this particular literary genre

GR 13 B: Study of a special Author (optional, 4 credits)

Autorenstudie

This course enables students to undertake study of a special author from a particular period and learn to judge his/her works with reference to his/her cultural, social and political background; the students should get thus insight in the literary qualities and in the stylistic and linguistic expressions of the selected works of the prescribed author. (W.G. Sebald, Elfriede Jelinek/Christoph Ransmayr, Heinrich Heine, Bertolt Brecht)

GR13 C: Myth and Literature (optional, 4 credits)

Mythos und Literatur

The aim of the course is to acquaint the students with the philosophy of Mythos and Logos with an overview of various theories of myths in the West and to enable them to analyze various functions of myth in German literature with a comparative approach by incorporating some contemporary examples of Indian literary works.

PART B

GR 14 A: Images of India in German literature (optional, 4 credits)

Indienbild in der deutschsprachigen Literatur

India and Germany have shared a long tradition of cultural contact and a broad spectrum of German literature reflecting India as an "Idea" is available. The course will attempt to read this literature in the context of its political interpretations. It should open the discussion in the context of post-colonial literary theories and approaches like orientalism, exoticism etc.

GR 14 B: Commercial German - Part II (optional, 4 credits)

Wirtschaftsdeutsch -Teil II

The course will try to focus on the language needed in business correspondence keeping in mind the increasing demand for knowledge of German language in all possible areas of Indo-German collaborations. It will also try to incorporate various aspects like Technology, scientific German, IT etc. A project will include direct interaction with German industries in and around Pune and form an independent part of the evaluation.

Exam Pattern: 50 Marks for Internal Assessment, Final Exam: 25 marks for project & 25 marks for written examination

PART C

GR 15: Translation: Theory and Practice Part III (optional, 4 credits)
Übersetzung: Theorie und Praxis Teil III

By focusing on translation of complex technical and non-literary texts in this course the students will get extensive practice of translating texts, which they will encounter if and when they take up translation as a profession. This course will also give them a strong theoretical base because significant translation theories will be discussed in detail.

PART D

GR16: Didactics of German as a Foreign Language: Part II (optional, 4 credits)
DaF- Didaktik: Teil II

In this second part of the course the students get acquainted with the importance of literary texts, Creative Writing and theater as a medium of Foreign Language Learning. It deals with the didactic and methodological aspects of the following major areas of Foreign Language Teaching : Text and Language skills. It enables the students to plan and conduct lessons to teach the above mentioned areas.

SEMESTER 4

GR 17: Literature of 20th Century (Compulsory, 4 credits)
Literatur des 20. Jahrhunderts

This course will discuss the selected literary texts from 20th century in connection with the social, cultural, political, economic and philosophical history. The selection of texts will include poetry, drama, novels and other prose texts.

GR 18: A Short Dissertation (Compulsory, 4 credits)
Dissertation

This course encourages the students to undertake a particular project from any field of German Studies. Students learn to develop the theme systematically and methodically. The aim of the course is to enable students to carry out research on a given theme independently and present the same as a short dissertation. It compliments the theoretical knowledge acquired by the students in Semester I regarding use of techniques of writing research papers.

Exam Pattern: Internal Assessment: 50 Marks Dissertation: 30 Marks, Oral examination: 20 marks.

(Two courses from Part A, B, C, D should be selected)

PART A

GR 19A: Study of a literary form III: Novel (optional, 4 credits)
Studie einer literarischen Form III : Roman

The course aims to discuss and introduce Novel as a literary form and its role in literature and society. One should give an overview of German novels and discuss their changing structural patterns. The course deals with the theory and characteristics of the literary form. The students are expected to read, discuss and analyse novels.

GR 19 B: Study of a literary form IV: Drama (optional, 4 credits)
Studie einer literarischen Form IV : Drama

In this course the literary form drama will be discussed. The course deals with the theory, history and characteristics of this literary form. The theoretical discussion is substantiated through the selected literary works and their analysis.

GR 19 C: Study of a literary Motif (optional, 4 credits)
Motivstudie

Literary motifs are images, symbols, or themes that are repeated throughout a piece of literature or across more than one piece of literature so as to form a pattern. As they recur at different points in a narrative, motifs help to unify the text. The course attempts to study particular motifs in literary works from different periods and understand and analyse them under the focus of the selected motif. A wide spectrum of literary motifs open various possibilities of interpretation, e.g. death, sexuality, racism, natural calamities etc.

GR 19 D: Migration and Literature (optional, 4 credits)
Migration und Literatur

Migration is radically changing European ideas of culture and identity. Today, the demographic makeup of Europe can be represented only through complex ethnic, cultural and linguistic cartographies. The course shall include literary texts written by authors who migrated to Germany either themselves or with their parents and can be considered third generation of migrant authors. Their literature reflects a wide range of issues regarding identity, belonging and co-existence of multicultural societies. The primary texts will include authors having migrated from Turkey, Syria, Rumania, Russia etc.

PART B

GR 20 A: Culture Studies (optional, 4 credits) Kulturwissenschaft

Culture Studies is an academic field grounded in critical theory and literary criticism and is necessarily interdisciplinary. The course puts together texts from diverse areas attempting to situate the forces constructing our daily lives. It concerns the political dynamics of contemporary culture, as well as its historical foundations, conflicts and defining traits. Thus, cultural studies seeks to understand the ways in which meaning is generated, disseminated, and produced through various practices, beliefs and institutions.

GR 20 B : Media Studies (optional, 4 credits) Medienwissenschaften

In today's era of interdisciplinary studies it has become almost imperative to enable the students of literature to relate and connect to other sources influencing their perception. Media Studies is a discipline and field of study that deals with the content, history and effects of various media; in particular, the 'mass media'. The course is a special attempt to connect the diverse media to the study of literature with a special focus on traditional media like film, television and theatre and modern ones like virtual and digital media.

GR 20 C: Intercultural Communication (optional, 4 credits) Interkulturelle Kommunikation

The aim of the course is to introduce the students to intercultural communication by discussing the concept, theories and scientific methods of analyzing intercultural communication. Due to globalization it is imperative to discuss various aspects of intercultural communication and to give practical training in the field.

PART C

GR 21A : Translation: Theory and Practice Part IV(optional, 4 credits) Übersetzung: Theorie und Praxis Teil IV

Extensive translation practice to develop the students' skill of translating literary texts and texts, which require creativity while translating e.g. advertisements Translation theories, which deal with literary translation will be discussed in detail in this course. A project related to literary or non-literary translation will be a major part of this course. Exam Pattern: Internal assessment: 50 Marks Final Examination: 20 Marks for oral, 30 marks for written examination.

GR 21 B: Linguistics Part II (optional, 4 credits)
Linguistik Teil II

The students will be acquainted with different theories of linguistics with special focus on German language structure, lexicology, semiotics, theories of syntax, stylistics comparative language studies, text-linguistics and so on. The course will introduce to the students different theories in the areas mentioned above.

PART D

GR 22: Didactics of German as a Foreign Language: Part III (optional, 4 credits)
DaF- Didaktik: Teil III

The third part deals with the didactic and methodological aspects of the following major areas of Foreign Language Teaching: Grammar and Landeskunde. It enables the students to plan and conduct lessons to teach the above mentioned areas. To prepare tests and to learn evaluation methods are the further aims of this part of the course.

Exam pattern: 20 marks are reserved for final lesson and 30 marks for written examination.

Subject wise detailed Syllabus and recommended books

Semester 1

GR 1: Trends in Literature since 1945 (Compulsory) **Tendenzen in der Literatur seit 1945**

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The aim of the course is to acquaint the students with socio-political and cultural developments in Germany since 1945, to enable them to have an overview of various literary movements and trends in German Literature during this period.

Course Contents:

- An overview of socio-political and cultural developments since 1945
- An overview of various literary movements and trends in German Literature since 1945
- The theoretical discussion in this part is substantiated with the analysis and interpretation of selected short-stories, short narrative texts and poems.

Prescribed Books/Material:

- *A selection of poems, short-stories and short narrative texts compiled by the German Section of the Department of F.L.*
- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books:

- Barner, Wilfried (Hrsg.) : Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart. 1994
- Beutin, Wolfgang u. a. : Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Stuttgart : J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung. 2.Aufl. 1984
- Bohn, Volker (Hrsg.) : Deutsche Literatur seit 1945. Texte und Bilder. 1995
- Durzak, Manfred : Deutsche Gegenwartsliteratur. Ausgangspositionen und aktuelle Entwicklungen. Reclam 1981
- Egyptien, Jürgen: Einführung in die deutschsprachige Literatur nach 1945. 2006
- Erb, Andres (Hg.) : Baustelle Gegenwartsliteratur. Die Neunziger Jahre. Westdeutscher Vlg. 1998
- Franke, Hans-Peter u.a. : Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart. Stuttgart : Ernst Klett Vlg. 1983
- Glaser, Horst A (Hg.) : Deutsche Literatur zwischen 1945 und 1995. 1997
- Hahn, Barbara (Hrsg.): Im Nachvollzug des Geschriebenseins: Theorie der Literatur nach 1945. 2007
- Moser, Dietz-Rüdiger : Neues Handbuch der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur seit 1945. 1993
- Schnell, Ralf: Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945. 2003

Evaluation :

Internal Assessment : 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination : 50% : written examination.

Semester 1

GR 2: Linguistics Part I: Introduction to General Linguistics (Compulsory) **Linguistik Teil I: Einführung in die Linguistik**

Credits: 4 **Medium of Instruction: German**

Objectives:

This course will give general introduction to various linguistic elements and language structure. The students will get acquainted with the different approaches to define language. The course should create awareness about formation and use of language elements and enhance skills in German Language.

Course Contents:

The course will discuss areas like:

- Phonetics: description of phonemes: consonants and vowels, pronunciation, intonation etc.
- Morphology: description of morphemes, their classification, segmentation of words in morphemes, classification of words, changes in word formation etc.
- Lexicology and Semantics: Wortfamilie, etymology of words etc.
- Syntax: sentence structure in German, "Satzglieder und Gliedsätze", Verbvalenz.
- Pragmatics: Introduction to (linguistic) pragmatics and "pragmatic turn"
- Formation and use of language elements and enhancing skills in German Language.

Prescribed Books/Material:

-Material compiled by the German Section of the Department of the Department of F.L.

Recommended Books:

- Eisenberg, Peter (2004b): Der Satz. Grundriss der deutschen Sprache. Bd. 2. 2. Auflage. Stuttgart: Metzler.
- Geilfuß-Wolfgang, Jochen; Meibauer, Jörg; Rothweiler, Monika u.a: Einführung in die germanistische Linguistik. Stuttgart, Weimar: Metzler Vlg. 2002.
- Graefen, Gabriele / Liedke, Martina (2008): Germanistische Sprachwissenschaft. Tübingen/Basel: A. Francke
- Meibauer, Jörg et al. (2007): Einführung in die germanistische Linguistik. 2. Aufl. Stuttgart: J.B. Metzler.
- Rolf Bergmann/Peter Pauly/Michael Schlaefel: Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft, 2001.
- Spillmann, Hans.O: Einführung in die germanistische Linguistik. Berlin: Langenscheidt Vlg. 2004
- Ulrich Engel: Syntax der deutschen Gegenwartssprache, 2., überarbeitete Auflage, Berlin 1982

Evaluation :

Internal Assessment : 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination : 50% : written examination.

Semester 1

GR 3 A: Techniques of writing research papers (Compulsory) **Einführung in Wissenschaftliches Schreiben**

Credits: 2 Medium of Instruction: German

Objectives:

Main aim of the course is to develop skills in writing a short M.A.- Dissertation and research papers as well as book and film reviews. The students should learn to prepare bibliographies, to write foot notes and various types of quotations from secondary sources, to integrate quotes from websites, to use internet sites for web search of topics and terms and finally to develop the theme systematically and methodically.

Course Contents:

- Introduction to scientific language of research
- Exposure to finding out references from internet and other secondary sources
- Function and format of footnotes and other references
- Preparing bibliography for a given theme
- Writing book and film reviews
- Development of own thematic concern

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books:

- Best, John W.; Kahn, James V.: Research in Education. Seventh edition. New Delhi: Prentice Hall of India 2002.
- Eco, Umberto(1998):*Wie man eine wissenschaftliche Abschlußarbeit schreibt.*Übersetzt von Walter Schick. 7., unveränderte Aufl. Heidelberg
- Kornmeier, Martin (2008): *Wissenschaftlich schreiben leicht gemacht für Bachelor, Master und Dissertation*, Bern/Stuttgart/Wien, Haupt UTB Verlag
- Narr, Wolf-Dieter/Stary, Joachim(Hrsg.)(1999): *Lust und Last des wissenschaftlichen Schreibens. Hochschullehrerinnen und Hochschullehrer geben Studierenden Tips.* Frankfurt/M.:Suhrkamp Verlag
- Niederhauser, Jürg in Zusammenarbeit mit der Dudenredaktion (2011): *Die schriftliche Arbeit*, Dudenverlag, Mannheim u.a.
- Runkehl, Jens/Siever, Torsten(2001): *Das Zitat im Internet. Ein Electronic Style Guide zum Publizieren, Bibliographieren und Zitieren.* 3.,korr.Aufl. Hannover: Revonnah Verlag
- Standop, Ewald; Meyer, Matthias L. G.: Die Form der wissenschaftlichen Arbeit. Wiesbaden: Quelle und Meyer Verlag 1998.

Evaluation :

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 1

GR3 B (optional courses of 2 Credits. One of the following courses should be selected)

GR 3 B i: Creative Writing (Optional) Kreatives Schreiben

Credits: 2 Medium of Instruction: German

Objectives:

This course offers the students a creative and innovative approach to Literature, enables them to have an insight into production of literary texts, stylistic aspects and characteristics of genres through creative writing. The further objectives of the course are to promote creativity, to enhance writing skills and to practise creative writing.

Course Contents:

- Definition of 'Creativity' and 'Creative Writing'
- Psychological aspects, Possibilities, problems and advantages of creative writing in the context of Foreign Language and Literature Studies
- Practice of creative writing in German as a Foreign Language: poems, short-stories, short-plays etc.
- Analysis of texts written by students with reference to content and form

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books/Material:

- Caspari, Daniela : Kreativität im Umgang mit literarischen Texten im Fremdsprachenunterricht. Theoretische Studien und unterrichtspraktische Erfahrungen. Frankfurt 1997
- Ermert, Karl; Kutzmutz, Olaf (Hrsg.): Wie aufs Blatt kommt, was im Kopf steckt über Kreatives Schreiben. Wolfenbüttel: Bundesakademie für kulturelle bildung 2005
- Merkelbach, Valentin (Hrsg.): Kreatives Schreiben. Braunschweig : Westermann Schulbuchverlag. 1993
- Mummert, Ingrid: Nachwuchspoeten. Jugendliche schreiben literarische Texte im Fremdsprachenunterricht Deutsch. München : Goethe Institut/ Klett 1989
- Paefgen, Elisabeth K. : Schreiben und Lesen. Ästhetisches Arbeiten und literarisches Lernen. Opladen : Westdeutscher Vlg. 1996
- Rau, Hans Arnold (Hrsg.) : Kreatives Schreiben an Hochschulen. Tübingen : Max Niemeyer Vlg. 1988
- Spinner, Kaspar : Kreatives Schreiben. In: Praxis Deutsch. 20.Jg. Mai 1993

Evaluation:

Internal Assessment : 50% : Referat, Hausarbeit, Test

Final Examination : 50% : written examination.

Semester 1

GR 3 B ii: Literature and Film: Study of Literary Adaptation (optional) Literatur und Film : Literarische Verfilmungen

Credits : 2 Medium of Instruction : German

Objectives:

The course aims to create an awareness regarding medium specific features in the two media literature and film in the treatment of a narrative. Chief objective of this course is to introduce film specific nuances of analysis, develop comparative approach to analyzing narrative strategies between these two media and underline the strengths and shortcomings of media dependent factors.

Course Contents:

- Introduction to basic modes and features of narration in literature and film
- Discussion on medium specific components
- Introduction to parameters of film analysis
- Themes related to German history, culture, literature through films

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

- *A selection of contemporary films which are literary adaptations*

Recommended Books :

- Albersmeier, Franz-Josef/Roloff Volker (Hrsg.)(1989): Literaturverfilmungen. Frankfurt/M. Suhrkamp Verlag
- Aspetsberger, Friedbert; Rußegger, Arno (Hrsg.): Die Ungetrennten und Nichtvereinten Studie zum Verhältnis von Film und Literatur. Studien Vlg., Innsbruck, 1995
- Gronmaier, Danny(2006): Das 'Problem' der Literaturverfilmung: werkgetreue Bebilderung oder motivisch-thematische Transformation, Grin Verlag
- Mundt, Michaela (1994) : Transformationsanalyse: Methodologische Probleme der Literaturverfilmung, Tübingen, Niemeyer Verlag
- Neuhaus, Stefan(Hrsg.) (2008) :Literatur im Film: Beispiele einer Medienbeziehung, Würzburg, Königshausen & Neumann Verlag
- Paech, Joachim (Hrsg.)(1984):Literatur und Film. Einführung in die Analyse filmischer Adaptationen literarischer Werke. Ein Arbeitsbuch für die gymnasiale Oberstufe. Frankfurt/M./Berlin/München
- Rutz, Erhard (1986): *Beziehungen des Films zur Literatur*. In: Weimarer Beiträge, H.12, Jg.32, 1986
- Streich, Nicole (2009): Von der Schrift zum Bild. Wie Literaturverfilmungen mediale Grenzen überwinden, Grin Verlag

Evaluation :

Internal Assessment : 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination : 50% : written examination.

Semester 1

GR 3 B iii: Introduction to German Philosophy (optional) **Einführung in die Deutsche Philosophie**

Credits : 2 Medium of Instruction : German

Objectives:

This course aims to make students aware of different philosophical thoughts and traditions of Germany and German speaking countries. Knowledge of Philosophy is necessary for understanding Literature. This course offers an introduction to important German Philosophers, enables the students to have an insight into the occidental thought and thus promotes the understanding of literature.

Course Contents:

- Historical overview of German philosophy and important concepts introduced by the German thinkers will be discussed
- Introduction to the Philosophy of important German Philosophers like Kant, Hegel, Marx, Schopenhauer, Nietzsche, Heidegger, Habermas, Sloterdijk etc.

Prescribed Books/Material :

Material compiled by the German Section of the Department of F.L.

Recommended Books/Material:

- Anzenbacher, Arno : Einführung in die Philosophie. Freiburg im Breisgau : Herder 2002
- Christoph Helferich: Geschichte der Philosophie. Von den Anfängen bis zur Gegenwart und östliches Denken. 7. Aufl. Dtv, München 2009
- Götz, Walter : Kants ‚Kritik der reinen Vernunft‘ im Klartext. Tübingen: Mohr Siebeck 2008
- Jahraus, Oliver : Martin Heidegger – Eine Einführung. Stuttgart : Phillip reclam jun. 2004
- Korfmacher, Wolfgang : Schopenhauer zur Einführung. Hambur : Junius 1994
- Ludwig, Ralf : Kant für Anfänger. Der kategorische Imperativ. München : Deutscher Taschenbuch Verlag 1995
- Meyer, Ursula : Studienführer Philosophie; ein Leitfaden für StudienanfängerInnen. Aachen : ein-Fach-Verl. 2000
- Schmidt, Rüdiger; Spreckelsen, Cord: Nietzsche für Anfänger. Ecce Homo. München: Deutscher Taschenbuch Verl. 2000

Evaluation :

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50%: written examination.

Semester 1

GR 3 B iv: Theory and Practice Part I (Optional) **Übersetzung: Theorie und Praxis Teil I**

Credits: 2 Medium of Instruction : German

***(GR 3B iv is the precondition for opting GR 9 & GR 15.)**

Objectives:

The aim of the course is to hone the translation relevant German and English language skills of the students, to develop good reading and comprehension skills with regard to the source texts, to sensitize the students to translation specific theoretical terminology and to errors, to make them aware of the various factors such as translation aids and to give them translation practice of translating basic technical texts from natural sciences.

Course Contents:

- Exercises to develop the translation relevant German and English language competence
- Introduction to translation practice with basic level technical texts from natural sciences like Chemistry, Physics, Biology etc.
- Discussion of the various factors involved in translation such as Translation Aids, Genre, generic knowledge, parallel texts, concept of equivalence in translation etc.
- Explanation of the terms 'translation', 'translation studies' and 'translation theory'

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books:

- Fleischmann, Eberhard; Kutz, Wladimir; Schmitt Peter A. (Hrsg.) : Translationsdidaktik. Grundfragen der Übersetzungswissenschaft. Tübingen: Gunter Narr. (1997)
- Hönic, Hans G.: Konstruktives Übersetzen. 2.Auflg. Tübingen: Stauffenburg Vlg. (1997)
- Kautz, Ulrich: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. 2. Aufl. München: IUDICIUM Vlg. und Goethe Institut e.V. (2002)
- Kußmaul, Paul: Training the Translator. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (1995)
- Snell-Hornby, Mary (Hrgb.): Handbuch Translation. Tübingen:Stauffenburg Vlg. (1998)
- Stolze, Radegundis: Übersetzungstheorien. Eine Einführung. 5.Auflage. Tübingen: Gunter Narr Verlag. (2008)
- Wilss, Wolfram: Übersetzungsfertigkeit. Annäherungen an einen komplexen übersetzungspraktischen Begriff. Tübingen: Gunter Narr Vlg. (1992)
- Wolf Friederich: Technik des Übersetzens: Eine systematische Anleitung für das Übersetzen ins Englische und ins Deutsche für Unterricht und Selbststudium. Englisch / Deutsch
- "Practical Exercises in English" (Project Gutenberg EBook) can be downloaded

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 1

GR 4A: Study of a literary form I: Radio-Play (optional) Studie einer literarischen Form I : Hörspiel

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The course enables the students to study the literary genre 'Hörspiel' in details, to understand its importance in the Literature of 20th Century and to analyse and interpret selected radio-plays with reference to the content and the form.

Course Contents:

- Definition and characteristics of Hörspiel
- A historical overview of this literary form
- Analysis and interpretation of selected radio-plays

Prescribed Books/Material:

- *A selection of Radioplays (Träume / Das Opfer Helena / Fünf Mann Menschen / /Abendstunde im Spätherbst / Die Panne / Herr Biedermann und die Brandstifter / Unter der Erde / Eine Stunde Aufenthalt) written by H. Böll, G. Eich, M. Frisch, W. Hildesheimer, F.Dürrenmatt, E. Jandl u. F. Mayröcker.*
- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books :

- Crook, Tim: *Radio drama. Theory and practice.* Repr. London: Routledge 2001 (1999).
- Elstner, Alice: *Der Einsatz der Stimme im Hörspiel: Theorie und Praxis [Taschenbuch] 2010*
- Hippe, Robert (Hrsg.): *Das Hörspiel. Dichtung in Theorie und Praxis.* Hollfeld : C. Bange Vlg. 1981
- Klippert, Werner : *Elemente des Hörspiels.* Stuttgart : Philipp Reclam Jun. Vlg. 1977
- Köhler, Stefan: *Hörspiel und Hörbuch. Mediale Entwicklung von der Weimarer Republik bis zur Gegenwart.* Marburg: Tectum 2005.
- Kreuzer, Helmut: *Deutschsprachige Hörspiele 1924-33. Elf Studien zu ihrer gattungsgeschichtlichen Differenzierung.* Frankfurt am Main: Lang, 2003 (= Forschungen zur Literatur- und Kulturgeschichte. Bd. 73).
- Krug, Hans-Jürgen: *Kleine Geschichte des Hörspiels.* Konstanz: UVK 2003.
- Ladler, Karl: *Hörspielforschung. Schnittpunkt zwischen Literatur, Medien und Ästhetik.* Wiesbaden: Dt. Univ.-Verl. 2001
- Scheffner, Horst : *Theorie des Hörspiels.* Stuttgart : Philipp Reclam Jun. Vlg. 1981
- Schöning, Klaus (Hrsg.) : *Spuren des Neuen Hörspiels.* 1982
- Moser, Dietz-Rüdiger : *Neues Handbuch der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur seit 1945.* 1993

Evaluation :

Internal Assessment : 50% : Referat, Hausarbeit, Test etc.

Final Examination : 50% : written examination

Semester 1

GR4: B: Women's literature (optional) Frauenliteratur

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The focus of this course is on contemporary German women's literature with special reference to women's liberation movement in the decade of 1970 -80 and theoretical discussions in the areas of sociology, politics, Gender Studies and literary criticism. The course will discuss short stories, novels, poetry, plays, radio plays from women's literature. The students should be made acquainted with different themes and styles of the different genres written under the framework of women's literature.

Course Contents:

- Theories related to the course
- Novels, Plays, stories, poems and other literary texts written by Verena Stefan, Christa Reinig, Christa Wolf, Sarah Kirsch, Elfriede Jelinek, Marlen Haushofer, Jutta Heinrich, Maria Erlenberger, Doris Dörrie, Ilse Aischinger, Ingeborg Drewitz, Gabriele Wohmann, Anne Duden, Marianne Herzog, Brigitte Kronauer, Monika Maron, Helga M. Novak, Caroline Muhr, Birgit Pausch, Ruth Rehmann, Brigitte Schwaiger, Margot Schröder, Judith Hermann and many others.

Prescribed Books/Material:

- *A selection of texts compiled by the German Section of the Department of Foreign Languages*
- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books :

- Brinker-Gabler, Gisela (Hrsg.): *Deutsche Dichterinne vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, Frankfurt/M. 1986.
- Brinker-Gabler, Gisela (Hrsg.): *Deutsche Literatur von Frauen*, München 1988. (Zwei Bände)
- Brüggemann, Margret: *Amazonen der Literatur*, Amsterdam 1986.
- Stephan/Venske/Weigel: *Frauenliteratur ohne Tradition? Neun Autorinnenporträts*, Frankfurt/M. 1987.
- Weigel, Sigrid: *Die Stimme der Medusa*, 1988.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 1

GR4 C: German Poetry of 20th Century (optional) Lyrik des 20. Jahrhunderts

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The course unfolds a panorama of poetry showing the different developments and trends in the German poetry from the first to last decades of 20th century. This is an opportunity for the students to study lyrical texts, to understand, interpret and analyse them in their specific socio-cultural context. The reading of poetry also includes its formal and stylistic analysis.

Course Contents:

A selection of representative poems showing the epochal and thematic overview will form the contents of this course. Starting from German expressionist pre-war poetry the selection will include the poems on holocaust experiences, war and post-war poetry, poetry representing different trends such as 'Politische Lyrik', 'Konkrete Poesie', 'Ökolyrik', 'Alltagslyrik', 'Arbeiterlyrik', 'Frauenlyrik', 'Wendelyrik' as well as poems of the last decade of the 20th century.

Prescribed Books/Material:

-A selection compiled by the German section of the Department of F.L. representing the poems of Jakob van Hoddis, Else Lasker-Schüler, G.Benn, B.Brecht, Johannes R. Becher, Ingeborg Bachmann, Günther Eich, Paul celan Nelly Sachs, Rose Ausländer, Friederike Mayröcker, Hans Magnus Enzensberger, Ernst Jandl, Sarah Kirsch, Helga M.Novak, Wolf Biermann, Anne Duden, Jürgen Becker, Durs Grünbein, Volker Braun, Uwe Kolbe, H. Hartung and many others.

Recommended Books :

- Deutsche Gedichte: Eine Anthologie von Dietrich Bode von Reclam, Philipp, jun. GmbH, Verlag Stuttgart 2000
- Freund, Winfried: Deutsche Lyrik. München 1990.
- Heinrich Detering (Hrsg.): "Reclams großes Buch der deutschen Gedichte", Philipp Reclam jun. Stuttgart 2007.
- Petruschke, A.: Modern German Poetry, Stuttgart 1987.
- Theo Elm(Hrsg.):Lyrik der neunziger Jahre, Stuttgart 2000.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 2

GR 5: Literature of 18th Century (Compulsory) **Literatur des 18. Jahrhunderts**

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The main focus of this paper is to enable the students to understand the socio-cultural history of the 18th Century and its reflection in the literary works. The students should get insight into the epochs like 'Aufklärung', 'Sturm und Drang' and 'Klassik' with reference to the literature of 18th century. The students are expected to study and understand selected texts from 18th century German literature.

Course Contents:

- Study of socio-political developments in the 18th Century
- Study of philosophy and cultural history in the 18th Century
- Study of different epochs in the 18th Century
- A selection of theoretical and literary texts (Drama, Roman, Fabel, Gedichte etc.) of Gotthold Ephraim Lessing, Johann Christoph Gottsched, Christoph Martin Wieland, Goethe, Schiller and others.

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*
- *A selection of literary texts compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books:

- Bark, Joachim u.a. (Hrsg.): *Epochen der deutschen Literatur. Gesamtausgabe.* Stuttgart: Ernst Klett 1989.
- Beutin, Wolfgang; Ehlert, Klaus u.a.: *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart.* Stuttgart: Metzler 2008.
- Dtv-Atlas *Deutsche Literatur*, hg. v. Uwe Goede und Horst Dieter Schlosser. München 2002.
- Hans Gerd Rötzer: *Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke. 2.*, veränd. und erw. Auflage. Buchner, Bamberg 2000.
- Helmut Nürnberger: *Geschichte der deutschen Literatur. 25.*, völlig neu bearbeitete Auflage. Bayerischer Schulbuch-Verlag, München 2006.
- Hilmar Grundmann: *Deutsche Literaturgeschichte für Lehrer.* Heinz, Stuttgart 2001.
- Heinrich Haerkötter: *Deutsche Literaturgeschichte. 62.*, aktualisierte Auflage, Winkler, Darmstadt 2002.
- Wucherpennig, Wolf: *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart.* Stuttgart 2010.

Evaluation :

Internal Assessment: 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 2

GR 6: Literary Criticism Part I (Compulsory) Literaturwissenschaft Teil I

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The course gives introduction to the basic concepts in literary criticism and Science of Literature (Literaturwissenschaft). The emphasis of the course is to study and analyse the different literary forms and genres. Selected exemplary literary texts should be discussed.

Course Contents:

- Concepts: Philologie, Literaturkritik, Analyse und Interpretation, Stoff, Motiv, Leitmotiv, Handlung, Fabel, Form, Inhalt, Gehalt etc.
- Genres: Definitions and characteristics of Drei Hauptgattungen: Epik, Lyrik and Dramatik as well as Forms such as Roman, Novelle, Kurzgeschichte, kurzepische Formen, Volkslied, Ballade and other forms of poetry, Tragedie, Komödie, Lustspiel, bürgerliches Trauerspiel and other forms of Drama.
- Exemplary literary texts of different genres

Prescribed Books/Material :

- *A Selection of literary texts as examples for the literary genres*
- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books :

- Alo Allkemper/Norbert O. Eke: *Literaturwissenschaft. Eine Einführung*, Reihe: UTB basics. 3. überarb. u. erw. Aufl., Stuttgart: UTB, 2010
- Franz K. Stanzel: *Theorie des Erzählens*. Göttingen: Vandenhoeck 1979, 8. Aufl. 2008.
- Gutzen/Oellers/Petersen: *Einführung in die neuere deutsche Literaturwissenschaft*, Berlin 1984.
- Hans Krah, *Einführung in die Literaturwissenschaft. Textanalyse*, Kiel: Verlag Ludwig, 2006,
- Heinz Ludwig Arnold/Heinrich Detering (Hrsg.): *Grundzüge der Literaturwissenschaft*, München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1996.
- Braak, Ivo: *Poetik in Stichworten. Literaturwissenschaftliche Grundbegriffe*. Kiel, 1980.
- Jochen Vogt: *Aspekte erzählender Prosa*. 1972, München: Fink 10. Aufl. 2008.
- Rainer Baasner und Maria Zens: *Methoden und Modelle der Literaturwissenschaft - Eine Einführung*, 3. überarbeitete und erweiterte Auflage, Berlin: Erich Schmidt, 2005.
- Staiger, Emil: *Grundbegriffe der Poetik*, München 1971.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 2 Part A

GR7 A: Austrian Literature (Optional)

Österreichische Literatur

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The course gives an overview of History of Austrian Literature with a focus on the major literary trends in the 19th and 20th Century. Students should get acquainted with the literary works of important Austrian authors.

Course Contents:

- A historical overview of Austrian Literature
- Major trends and characteristics of Austrian literature
- A selection of Literary texts: Poems, Novels, Drama etc. by Austrian Authors

Prescribed Books:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*
- *Selection of literary texts by Nestroy, Grillparzer, Stifter, Schnitzler, Kafka, Zweig, H. v. Hofmannsthal, A. Schnitzler, G. Meyrink, H. Broch, R. Musil, Th. Bernhard, P. Handke, F. Mayröcker, E. Jandl, E. Jelinek etc.*

Recommended Books:

- Donald G. Daviau; Herbert Arlt (Hrsg.): *Geschichte der österreichischen Literatur*, 2 Teile, St. Ingbert 1996
- Fischer, Ernst (Hrsg.): *Hauptwerke der österreichischen Literatur. Einzeldarstellungen und Interpretationen*, München 1997
- Herbert Zeman (Hrsg.) *Literaturgeschichte Österreichs: von den Anfängen im Mittelalter bis zur Gegenwart*, Graz 1996
- Zeyringer, Klaus: *Österreichische Literatur 1945-1998. Überblicke, Einschnitte, Wegmarken*, Innsbruck 1999.
- Bartsch, Kurt; Höfler, Günther (Hrsg.): *Elfriede Jelinek*. Graz – Wien: Verlag Droschl 1991.
- Zeyringer, Klaus; Gollner, Helmut: *Eine Literaturgeschichte: Österreich seit 1650*. Innsbruck : Studien Verlag 2012.
- Zeyringer, Klaus: *Österreichische Literatur seit 1945. Überblicke, Einschnitte, Wegmarken.* . Innsbruck: Studien Verlag 2008.
- Zeyringer, Klaus; Neumann, Kurt (Hrsg.): *Grundbücher der österreichischen Literatur seit 1945*. Erste Lieferung. Wien : Paul Zsolnay Verlag 2007.
- Vocelka, Karl: *Geschichte Österreichs. Kultur – Gesellschaft – Politik*. München : Wilhelm Heyne Verlag 2000.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 2 Part A

**GR 7 B: Autobiography: self portrait in the framework of social history
(Optional)
Autobiographie: Selbstpoträt im Rahmen der Sozialgeschichte**

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The focus of this course is to study different types of autobiographies along with the social, political, historical and cultural environment. This course should give insight into the life of prominent and representative personalities as well as their philosophy of life. The course will also discuss the genre of autobiography and will discuss, how it differs from and/or relates to other literary forms.

Course Contents:

- A selection of autobiographies
- Related social and cultural history as well as political, philosophical and other aspects

Prescribed Books/Material:

- *A selection of texts compiled by the German Section of the Department of F.L., such as (and other texts):*
- *Boris Becker: Augenblick, verweile doch...*
- *Inge Deutschkron: Ich trug den gelben Stern.*
- *Johann Wolfgang von Goethe: Dichtung und Wahrheit*
- *Ruth Klüger: weiter leben. Eine Jugend..*
- *Monika Maron: Pawels Briefe.*

Recommended Books:

- BIOS Zeitschrift für Biographieforschung, oral history und Lebensverlaufsanalysen Hagen.
- Eva Lezzi: *Zerstörte Kindheit.* Köln, Weimar, Wien, Böhlau 2001.
- Lejeune, Philippe: *Der autobiographische Pakt.* Frankfurt/M. 1994.
- Magdalene Heuser (Hrsg.): *Autobiographien von Frauen. Beiträge zu ihrer Geschichte.* Tübingen 1996.
- Martina Wagner-Egelhoff: *Autobiographie.* Stuttgart/Weimar 2000.
- Michaele Holdenried: *Autobiographie.* Stuttgart 2000..
- Michaele Holdenried: *Geschriebenes Leben. Autobiographik von Frauen.* Berlin 1995.
- Peter Sloterdijk: *literatur und Lebenserfahrung. Autobiographien der zwanziger Jahre* München/Wien 1978.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 2 Part B

GR8 A: The City narrated: Cities in Literature and Film (Optional) **Die erzählte Stadt: Grosstadt in Lietratur und Film**

Credits: 4 **Medium of Instruction: German**

Objectives:

The course aims at exploring the process of urbanization and its multifarious impact on various walks of life reflecting in literature and film. Urbanization as a modern phenomenon has had a wide range of ramifications resulting in increasing alienation, pressures due to anonymity, violence, indifference, upheavals in human relations, changing contours of the private and public spheres etc. The course aims to expose the students to various shades of metropolitan consciousness and its immediate repercussions in literature and films particularly from German speaking countries.

Course Contents:

- Application of an interdisciplinary approach and encouraging the students to "read" films
- Comparison of literary and cinematic treatments to handling city based topics
- Problems of industrialized societies facing a gamut of human situations
- Comparative analyses through the intercultural point of view

Prescribed Books/Films/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*
- *A selection of boos and films compiled by the German Section of the Department of F.L. such as (and other):*
- *Andreas Dresen – Nachtgestalten /- Hannes Stöhr : Berlin is in Germany*
- *Leander Haussmann : Sonnenallee /- Thomas, Schadt : Berlin – Sinfonie einer Grosstadt /- Tom Tykwer : Lola rennt /- Wim Wenders : Himmel über Berlin*
- *Wolfgang Becker : Das Leben ist eine Baustelle*

Recommended Books:

- McGee, Laura. Space, Place and Identity in Andreas Dresen's Night Shapes, the last German "City Film" of the Twentieth Century. In: *Revisiting Space: Space & Place in European Cinema*. Eds., Wendy Ellen Everett & Axel Goodbody, Peter lang, 2005, pp. 37-46
- Schadt, Thomas. Berlin. Sinfonie einer Großstadt. Eine Wiederverfilmung. In: *Filmgeschichte* 15, pp. 63-66
- Scherpe, Klaus & Lisa Roetzel. Nonstop to Nowhere City? Changes in the Symbolization, Perception, and Semiotics of the City in the Literature of the Modernity In: *Cultural Critique*, No. 23 (Winter, 1992-93), pp.137-164
- Scherpe, Klaus Ed. *Die Unwirklichkeit der Städte: Großstadtdarstellungen zwischen Moderne und Postmoderne*. Rowohlt, Reinbeck, 1988
- Scherpe, Klaus. *Ausdruck, Funktion, Medium. Transformation der Großstadterzählung in der deutschen Lietatur der Moderne*. In: *Lietatur in einer industriellen Kultur*. Ed. Gotz Grossklaus & Eberhard Lämmert. Cotta, Stuttgart, 1989, pp. 139-61
- Vogt, Guntram. *Die Stadt im Film.Deutsche Spielfilme 1900 – 2000*. Schüren, Marburg, 2001
- Breach, New York/London, 2001

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 2 Part B

**GR 8 B: Commercial German - Part I (Optional)
Wirtschaftsdeutsch Teil I**

Credits: 4 Medium of Instruction: German

***(Those who opt for GR 8B, will have to opt for GR 14B.)**

Objectives:

The course attempts to introduce the students to the use of German Language in corporate world and hone their written and oral skills for business situations and focuses on technical terminology for specific areas like professional education and training, German Industries in and around Pune, Commerce and Trade relations between India and Germany, corporate identities, commercial correspondence.

Course Contents:

- Use of German language in the corporate world
- Introduction to various areas like professional training, corporate identity, company profiles of German industries in and around Pune
- Field specific vocabulary for banks, insurance companies, advertisement industry, travel and tourism, trade fairs, computer language
- Interaction with German industries

Prescribed Books/Material :

- Material compiled by the German Section of the Department of F.L.

Recommended Books :

- Ammon, Ulrich: Die internationale Stellung der deutschen Sprache. De Gruyter, Berlin, 1991.
- Bungarten, Theo : Sprache und Kultur in der interkulturellen Marketingkommunikation. Attikon-Verl., Tostedt, 1994.
- Cornelissen, Joep: Corporate Communication. Sage, Los Angeles, 2011.
- Crijns, Rogier: Interne Kommunikation von Unternehmen. Psychologische, kommunikationswissenschaftliche und kulturvergleichende Studien. VS Verl. für Sozialwiss., Wiesbaden, 2009.
- Eli, Max: Indien als Wirtschaftspartner und Konkurrent : Bericht über ein Indien-Symposium. Ifo-Inst. für Wirtschaftsforschung, Niederlassung Dresden, 1998.
- Hauff, Michael von: Indien : Herausforderungen und Perspektiven. Metropolis, Marburg, 2009.
- Heuberger, Katharina: Wirtschaftsdeutsch und seine Vermittlung. Eine Bestandsaufnahme. Attikon-Verl., Tostedt, 1997.
- Hübl, Veronika: Wirtschaftsdeutsch als Fremdsprache für zukünftige Manager. Waxmann, Münster ; München ; Berlin, 2010.
- Jirikovsky, Markus: Die Wirtschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und Indien. Wirtschaft & Praxis, Ludwigsburg-Berlin, 1991.

Evaluation :

Internal Assessment : 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination : 50% : written examination.

Semester 2 Part C

GR 9: Translation: Theory and Practice Part II (Optional) **Übersetzung: Theorie und Praxis Teil II**

Credits : 4 **Medium of Instruction : German**

***(Those who opt for GR 9, will have to opt for GR 15. GR 3B iv is the precondition for opting GR 9.)**

Objectives:

The aim of the course is to develop the translation skills of the students further by giving practice of translating LSP (Language for Special Purposes) texts, give them insight into translation relevant text analysis, text types, phases and methods of translation and introduce them to translation theories.

Course Contents:

- Overview of Translation Theories and discussion of selected theories (linguistic theories, skopos theory, Nord's translation based text analysis and the text typology of Reiß etc.)
- Active use of translation aids and translation practice with advanced level LSP texts (Texte aus der Rechtswissenschaft, Finanz etc.)
- Discussion on Text Analysis for translation and practice of analysis
- Translation relevant detailed discussion of Text types in English and German (Contrastive analysis of Indian and German genres like patents, analysis of phenomena which are typical of LSP texts like phraseology, collocations, non-verbal elements etc.)
- Introducing various methods and models, strategies and translation procedures of translation (Giles 'sequential model of Translation', Kiraly's and Hönig's Models of translation process, macro – strategy, micro- strategy ,translation shifts etc.)

Prescribed Books/Material :

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books :

- Christiane Nord: Textanalyse und Übersetzen Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse 2009
- Hönig, Hans G. ; Kußmaul, Paul: Strategie der Übersetzung. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. 4. Aufl. Tübingen: Narr (TBL 205) (1996)
- Mary Snell-Hornby, Hans Hönig, Paul Kußmaul: Handbuch Translation 2006
- Munday, Jeremy: Introducing Translation Studies, Theories and Applications. Second edition. New York: Routledge (2008)
- Prunc, Erich: Entwicklungslinien der Translationswissenschaft. Von den Asymmetrien der Sprachen zu den Asymmetrien der Macht. Berlin : Frank & Timme GmbH. 2007
- Reiß / Vermeer: Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie
- Stolze, Radegundis: Übersetzungstheorien. Eine Einführung. 5.Auflage. Tübingen: Gunter Narr Verlag. (2008)
- Stolze, Radegundis: Die Fachübersetzung. Eine Einführung. Tübingen: Gunter Narr (1999)
- Werner Koller: Einführung in die Übersetzungswissenschaft 2004
- Wilss, Wolfram: Übersetzungsfertigkeit. Annäherungen an einen komplexen übersetzungspraktischen Begriff. Tübingen: Gunter Narr Vlg. (1992)

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 2 Part D

GR 10: Didactics of German as a Foreign Language: Part I (Optional) DaF- Didaktik: Teil I

Credits : 4 Medium of Instruction : German

***(Those who opt for GR 10, will have to opt for GR 16 & GR 22.)**

Objectives :

In this first part of the course the students will get acquainted with the pragmatic and theoretical aspects of Foreign Language Teaching such as principles and variables, the role of Teacher, psychological and biological aspects of learning etc. This part deals with the methods of Foreign Language Teaching from Grammar-Translation method till Communicative approach. The didactic and methodological aspects of the major areas of Foreign Language Teaching like text, vocabulary, phonetics, orthography will be discussed. Lesson observations, analysis of textbooks of German as a Foreign Language, micro-teaching form the practical part of the course.

Course Contents :

- Methods of Foreign Language Teaching
- Pragmatic and other theoretical aspects of Foreign Language Teaching
- Didactic and methodological aspects of texts, vocabulary, phonetics and orthography
- The importance of audio-visual aids, language games and role-playing in FLT
- Lesson observations
- Analysis of DaF-Textbooks
- Micro Teaching: text, vocabulary, phonetics and orthography

Prescribed Books/Material :

- DaF-Textbooks: Lagune, Studio D, Themen aktuell, Deutsch Aktiv, Eurolingua, Passwort Deutsch etc.*
- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books :

- Bausch, K.-R./Christ, H./Königs, F.G./Krumm, H.-J. (Hrsg.): Erwerb und Vermittlung von Wortschatz im Fremdsprachenunterricht, Tübingen: Narr, 1995
- Brikena Kadzadej/ Ema Kristo/u.a: Methodik und Didaktik fuer den Deutschunterricht, 2008
- Detering, K. (Hrsg.) (2000): Wortschatz und Wortschatzvermittlung, Frankfurt/M: Lang.
- Dietmar Roesler: DaF eine Einfuehrung, , 2012
- Funk, H./Koenig, M. (Hrsg.): Kommunikative Fremdsprachendidaktik – Theorie und Praxis in Deutsch als Fremdsprache (FS Neuner), München: iudicium, 2001
- Hunecke, H.W.; Steinig, W. : Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung. 2010
- Neuner, Gerhard; Hunfeld, Hans : Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. München : Langenscheidt Vlg. 1993
- Rampillon, Ute; Zimmermann, Günter : Strategien und Techniken beim Erwerb fremder Sprachen. 1997
- Vester, Fredric : Denken Lernen Vergessen. München : Deutscher Taschenbuchverlag 10. Aufl. 1983
- Riemer, C. (Hrsg.): Kognitive Aspekte des Lehrens und Lernens von Fremdsprachen (FS Edmondson), Tübingen, 2000

Evaluation : Internal Assessment : 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination : 50% : written examination.

Semester 3

GR11: Literature of 19th Century (Compulsory, 4 credits)

Literatur des 19. Jahrhunderts

Credits: 4 Medium of Instruction : German

Objectives:

The main focus of this paper is to enable the students to understand the socio-cultural history of the 19th Century and its reflection in the literary works. The students should get insight into the epochs like 'Romantik', 'Biedermeier-Vormärz' 'Das Junge Deutschland', 'Poetischer Realismus', 'Naturalismus' with reference to the literature of 19th century. The students are expected to study and understand selected texts from 19th century German literature.

Course Contents:

- Study of socio-political developments in the 19th Century
- Study of philosophy and cultural history in the 19th Century
- Study of different epochs in the 19th Century
- A selection of theoretical and literary texts (Drama, Roman, Gedichte etc.) of Eichendorff, Novalis, Schlegel, Heinrich Heine, Eduard Möricke, Büchner, Storm, Fontane, Hebbel, Hauptmann and many others.

Prescribed Books/Material:

- A selection of literary texts compiled by the German Section of the Department of F.L.
- Material compiled by the German Section of the Department of F.L.

Recommended Books:

- Abi-Kompakt Wissen Deutsch. Literaturgeschichte, Epochen, hg. v. Frank Becker. Stuttgart 2009.
- Bark, Joachim u.a. (Hrsg.): Epochen der deutschen Literatur. Gesamtausgabe. Stuttgart: Ernst Klett 1989.
- Dtv-Atlas Deutsche Literatur, hg. v. Uwe Goede und Horst Dieter Schlosser. München 2002.
- Gisela Brinker-Gabler(Hrsg.): Deutsche Literatur von Frauen (Erster und Zweiter Band), C.H.Beck Verlag, Muenchen 1988.
- Hans Gerd Rötzer: *Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*. 2., veränd. und erw. Auflage. Buchner, Bamberg 2000.
- Heinrich Haerkötter: *Deutsche Literaturgeschichte*. 62., aktualisierte Auflage, Winkler, Darmstadt 2002.
- Helmut Nürnberger: *Geschichte der deutschen Literatur*. 25., völlig neu bearbeitete Auflage. Bayerischer Schulbuch-Verlag, München 2006.
- Hilmar Grundmann: *Deutsche Literaturgeschichte für Lehrer*. Heinz, Stuttgart 2001. (Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik; 394)
- Kurt Rothmann: *Kleine Geschichte der deutschen Literatur*. 17. Auflage. Reclam, Stuttgart 2001.
- Viktor Žmegač (Hrsg.): *Kleine Geschichte der deutschen Literatur. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Marix, Wiesbaden 2004
- Wolfgang Beutin von Metzler: *Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. 2008
- Wucherpennig, Wolf: *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Stuttgart 2010.

Evaluation :

Internal Assessment : 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination : 50% : written examination

Semester 3

GR 12: Literary Criticism Part II (Compulsory) Literaturwissenschaft Teil II

Credits: 4 Medium of Instruction : German

Objectives:

The students should get acquainted with the different methods of analysis and interpretation of literature along with their socio-philosophical background and their historical development. The aim of the course is to give an overview of important literary theories.

Course Contents:

- Overview of the methods of analysis and interpretation of literature as well as theories of literature such as: Postivismus, Hermeneutik, Geistesgeschichtliche Methode, Strukturalismus, werkimmanente Methode, Literatursoziologie, Marxistisch Literaturtheorie, Rezeptionstheorie, interkulturelle Theorie, feministische Literaturwissenschaft, Poststrukturalismus, postkoloniale Theorie, Diskursanalyse etc.

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books :

- Alo Allkemper/Norbert O. Eke: Literaturwissenschaft. Eine Einführung, Reihe: UTB basics. 3. überarb. u. erw. Aufl., Stuttgart: UTB, 2010
- Eagleton, Terry (1997):Einführung in die Literaturtheorie. 4. Aufl., J.B. Metzler Verlag, Stuttgart, Weimar
- Gutten/Oellers/Petersen: Einführung in die neuere deutsche Literaturwissenschaft, Berlin 1984.
- Hans Krah, Einführung in die Literaturwissenschaft. Textanalyse, Kiel: Verlag Ludwig, 2006, ---Heinrich Bosse/Ursula Renner (Hg.), Literaturwissenschaft. Einführung in ein Sprachspiel, (Rombach Grundkurs Bd. 3), Freiburg 1999.
- Heinz Ludwig Arnold/Heinrich Detering (Hrsg.): Grundzüge der Literaturwissenschaft, München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1996.
- Kimmich, Dorothee; Renner, Rolf Günter; Stiegler, Bernd (Hrsg.): Texte zur Literaturtheorie der Gegenwart. Stuttgart: Philipp Reclam 2003.
- Martinez, Mathias & Scheffel, Michael(Ed.)(2010):Klassiker der modernen Literaturtheorie. Von Sigmund Freud bis Judith Butler, Verlag C.H. Beck, München
- Monika Fludernik: Erzähltheorie. Eine Einführung. Darmstadt: WBG, 2006, 3. Aufl. 2010.
- Oliver Jahraus: Literaturtheorie: Theoretische und methodische Grundlagen der Literaturwissenschaft, UTB, 2004.
- Rainer Baasner und Maria Zens: Methoden und Modelle der Literaturwissenschaft - Eine Einführung, 3. überarbeitete und erweiterte Auflage, Berlin: Erich Schmidt, 2005.
- Ursula Kocher, Carolin Krehl: Literaturwissenschaft. Studium - Wissenschaft - Beruf. Akademie Verlag, Berlin 2008, (Akademie Studienbücher - Literaturwissenschaft
- Vogt, Jochen (2001):Einladung zur Literaturwissenschaft. 2.Aufl., W.Fink Verlag, München
- Welsch, Wolfgang(Hrsg.)(1991): Unsere Postmoderne Moderne. Wege aus der Moderne. Schlüsseltexte der Postmoderne Diskussion. Weinheim
- Wolf Schmid: Elemente der Narratologie (russ. 2005). Berlin: Walter de Gruyter

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 3 Part A

**GR13 A: Study of a literary form II: Novelle (Optional)
Studie einer literarischen Form II : Novelle**

Credits: 4 Medium of Instruction : German

Objectives: The main objective of this course is to study different types of “Novellen” from 18th to 20th century. The students should get acquainted with Definition, characteristics, stylistic as well as structural specialties and theories of Novelle. The aim of the course is to analyze and interpret the prescribed texts and their importance in the literary history.

Course Contents: Definitions, characteristics, Theories and Historical overview of the literary form ‘Novelle’, analysis and interpretation of selected Novellen.

Prescribed Books/Material:

A Selection of the “Novellen” by authors like Goethe, Josef von Eichendorff, Thomas Mann, Heinrich von Kleist, Annette von Droste-Hülshoff, Gottfried Keller, Eduard Mörike, Adalbert Stifter, Theoder Storm, Theoder Fontane, Gerhart Hauptmann, Stefan Zweig, Martin Walser, Günther Grass etc.

Recommended Books:

- Freund, Winfried: Deutsche Novellen, Fink/UTB, München 1998.
- Kramer(Hrsg.) Theorie der Novelle, Stuttgart 1976.
- Kunz,J.: Die deutsche Novelle zwischen Klassik und Romantik 1966.
- Rolf Füllmann: *Einführung in die Novelle. Kommentierte Bibliographie und Personenregister.* Darmstadt 2010.
- Thomas Degering: *Kurze Geschichte der Novelle. Von Boccaccio bis zur Gegenwart, Dichter, Texte, Analysen, Daten.* Fink, Stuttgart 1994
- Von Wiese, Benno: Novelle, Stuttgart 1971.
- Winfried Freund: *Novelle.* Reclam, Stuttgart 2009
- Wolfgang Rath: *Die Novelle. Konzept und Geschichte.* Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen 2008

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 3 Part A

GR 13 B: Study of a special Author (Optional)
Autorenstudie

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

This course enables students to undertake study of a special author from a particular period and learn to analyze his/her works with reference to his/her cultural, socio-political and philosophical background; the students should get thus insight into the literary qualities and stylistic characteristics of the selected works of the prescribed author.

(Heinrich Heine, Bertolt Brecht, Günter Grass, Elfriede Jelinek, Hugo Loetscher)

Course Contents:

- A selection of works of a particular author
- Study of the socio-politico-cultural nuances of a particular period
- Analysis of Content and stylistic characteristics of a particular author

Prescribed Books/Material:

- Material compiled by the German Section of the Department of F.L.

- Works of one of the following authors:

Grass, Günter: A selection of works such as (and other):- *Die Blechtrommel/ Hundejahre.. /Ein weites Feld/Mein Jahrhundert/-Katz und Maus/-Hochwasser/-Erzählungen*

OR

Loetscher, Hugo: A selection of works such as (and other):- *Abwässer. Ein Gutachten./*

- *Der Immune.,- Die Entdeckung der Schweiz und anderes./- Vom Erzählen erzählen. Münchner Poetikvorlesungen./- Die Augen des Mandarin/- Der Buckel. Geschichten/- Lesen statt klettern. Aufsätze zur literarischen Schweiz.*

OR

Elfriede Jelinek: A selection of works such as (and other):- *Michael. Ein Jugendbuch für die Infantilgesellschaft./- Liebhaberinnen./- Die Klavierspielerin/-Das Sportstück.*

OR

Heinrich Heine: A selection of works such as (and other):- *Auf Flügeln des Gesanges. Sämtliche Gedichte/-Deutschland. Ein Wintermärchen/-Harzreise*

OR

Bertolt Brecht: A selection of works such as (and other):- *Der Kaukasische Kreidekreis/ Die Dreigroschenoper/Die Maßnahme (Lehrstück)/Leben des Galilei/Mutter Courage und ihre Kinder/-KeunerGeschichten und andere Erzählungen/-Gedichte/-Theoretische Schriften*

Recommended Books :

- Daniela Bartens (Hrsg.): *Elfriede Jelinek. Die internationale Rezeption*. Literaturverlag Droschl (=Dossier Extra), Graz und Wien 1997
- Dewulf, Jeroen: *In alle Richtungen gehen. Reden und Aufsätze über Hugo Loetscher*. Diogenes, Zürich 2005
- Dieter Stolz: *Günter Grass, der Schriftsteller. Eine Einführung* Steidl, Göttingen 2005
- Evelyn Annuß: *Elfriede Jelinek – Theater des Nachlebens*. Wilhelm Fink Verlag, Paderborn 2005,
- Heinrich Vormweg: *Günter Grass*, rororo-Monographie, Reinbek bei Hamburg 1986, ISBN 3-499-50359-X; überarb. u. erweit. Neuausgabe ebd. 2002
- Heinz Ludwig Arnold (Hrsg.): *Elfriede Jelinek*. 2., erweiterte Auflage. Edition Text + Kritik, München 1999,.
- Jan Knopf: *Bertolt Brecht - Lebenskunst in finsternen Zeiten: Biographie*. Hanser Verlag, München 2012
- Jan Knopf: *Bertolt Brecht*. Suhrkamp BasisBiographie 16. Suhrkamp, Frankfurt am Main 2006
- Kurt Bartsch (Hrsg.): *Elfriede Jelinek*. Literaturverlag Droschl (=Dossier 2), Graz und Wien 1991.
- Peter Uwe Hohendahl: *Heinrich Heine. Europäischer Schriftsteller und Intellektueller*. Erich Schmidt, Berlin 2008
- Romey Sabalius: *Die Romane Hugo Loetschers im Spannungsfeld von Fremde und Vertrautheit*. Lang (Studies in modern German literature 72), New York 1995
- Text und Kritik. Zeitschrift für Literatur. 18/19 Heinrich Heine 3. Aufl. München, 1978
- Volker Neuhaus: *Günter Grass*. Metzler, Stuttgart. 1993
- Volker Neuhaus: *Schreiben gegen die verstreichende Zeit: Zu Leben und Werk von Günter Grass*, Deutscher Taschenbuch Verlag, München
- Walter Hinck: *Die Wunde Deutschland. Heinrich Heines Dichtung im Widerstreit von Nationalidee, Judentum und Antisemitismus*. Insel, Frankfurt am Main 1990
- Werner Mittenzwei: *Das Leben des Bertolt Brecht oder Der Umgang mit den Welträtseln*. Suhrkamp, Frankfurt 2002
- Wolfgang Beutin: *Der Fall Grass. Ein deutsches Debakel*. Peter Lang, Frankfurt am Main 2008, ISBN 978-3-631-57004-3.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 3 Part A

**GR13 C: Myth and Literature (Optional)
Mythos und Literatur**

Credits: 4 Medium of Instruction : German

Objectives:

The aim of the course is to acquaint the students with the philosophy of Mythos and Logos with an overview of various theories of myths in the West and to enable them to analyze various functions of myth in German literature with a comparative approach by incorporating some contemporary examples of Indian literary works.

Course Contents:

- Definitions and characteristics of Myth (Mythos) with the help of creation myths (Schöpfungsmythen)
- An overview of the history of western philosophy and its journey from Mythos to Logos.
- An overview of theories of Mythos
- Analyzing Trends of mythical references in Literature

Prescribed Books/Material:

- *A selection of poems, short-stories, short narrative texts, drama and long narrative texts compiled by the German Section of the department of F.L., such as: Iphigenie auf Tauris, Helena Akt in Faust (Goethe), Schlegels translation of Bhagwad Gita, Hölderlins poems, Faustsage, Siegfriedsage, Thomas Manns Die vertauschten Köpfe, Kain (Friedrich Koffka), Herkules und der Stall des Augias (Friedrich Dürrenmatt), Cassandra and Medea Stimmen (Christa Wolf), Mythical narrative of Franz Kafka, Ein Gott der Frechheit (Sten Nadolny), Palace of Illusion (Chitra Banerjee Divakaruni), The stone women (Shashi Deshpande) and The Shiva Trilogy (Amish)*

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L.*

Recommended Books:

- Blumenberg, Hans: *Arbeit am Mythos Arbeit am Mythos*. Frankfurt am Main. 1979
- Jamme, Christoph und Brisson Luc: *Einführung in die Philosophie des Mythos*. Darmstadt. 1991
- Jamme, Christoph: „Gott an hat ein Gewand“. *Grenzen und Perspektiven philosophischer Mythos-Theorien der Gegenwart*. Frankfurt a. M. 1999.
- Rath, Ingo W.: *Der Mythos-Diskurs und sein Verlust : eine Vor-Geschichte der abendländischen Vernunft*. Wien. 1991

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Seminar moderation

Final Examination: 50%: Written examination

Semester 3 Part B

**GR 14 A: Images of India in German literature (Optional)
Indienbild in der deutschsprachigen Literatur**

Credits: 4 Medium of Instruction : German

Objectives:

India and Germany have shared a long tradition of cultural contact and a broad spectrum of German literature reflecting India as an "Idea" is available. The course will attempt to read this literature in the context of its political interpretations. It should open the discussion in the context of post-colonial literary theories and approaches like orientalism, exoticism etc.

Course Contents:

- German interest in India and its literary manifestations
- Intercultural and various relevant approaches to literature and postcolonial and other relevant literary theories
- Analysis of selected works on India in the light of above mentioned theories and approaches

Prescribed Books/Material:

-A selection of books such as (and other):

- Drewitz , Ingeborg : *Mein indisches Tagebuch.*/ Fichte , Hubert : *Wolli Indienfahrer.* /- Grass , Guenter : *Zunge Zeigen.*/- Lenze, Ulla: *Schwester und Bruder* /Mosebach , Martin : *Das Beben*/- Pfeiffer , Tadeus : *Im Gras kreischt freundlich der Affe* /- Trojanow , Ilija : *Der Weltensammler* /- Winkler , Josef : *Domra – Am Ufer des Ganges* /- Zweig , Stefan : *Die Stadt der tausend Tempel etc.,*

-Material compiled by the German Section of the Department of F. L.

Recommended Books :

- Bhatti , Anil : *Der deutsche Indiidiskurs.Ambivalenzen im deutschen Orientalismus des neunzehnten Jahrhunderts.* „German Studies in India“ IUDICIUM Verlag, 2006
- Durzak , Manfred : *Domra .* Das indische “Totenbuch” von Josef Winkler „German Studies in India“ IUDICIUM Verlag, 2006
- Kade- Luthra , Veena – *Sehnsucht nach Indien* C.H.Beck Verlag, Muenchen 2.Auflage, 1993
- Leifer , Walter : *Indien und die Deutschen* Hoerst Erdmann Verlag 1969
- Said , Edward : *Orientalismus* Ullstein Verlag Deutsche Ausgabe 1981
- Ulrich , Carmen : *Sinn und Sinnlichkeit des Reisens* IUDICIUM Verlag,2004
- Goethe , Johann Wolfgang : *West Oestlicher Divan.* Insel Verlag, 8.Auflage , 1988
- Haas , Willy : *Die literarische Welt* List , Muenchen, 1957 (Aus „Von der Freiheit der Phantasie“ Indien in der deutschsprachigen Literatur. 44.Jahrgang,Band 4/1999,Ausgabe 196)
- Koch , Gerhard : *Imhoff Indienfahrer* Wallstein Verlag o.J.
- Keyserling , Hermann : *Das Reisetagebuch eines Philosophen* Langen Mueller 1980 (Aus „Von der Freiheit der Phantasie“ Indien in der deutschsprachigen Literatur. 44.Jahrgang,Band 4/1999,Ausgabe 196)

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 3 Part B

GR 14 B: Commercial German - Part II (Optional) Wirtschaftsdeutsch -Teil II

Credits: 4 Medium of Instruction: German

***(GR 8B is the precondition for opting GR14B.)**

Objectives:

The course will try to focus on the language needed in business correspondence keeping in mind the increasing demand for knowledge of German language in all possible areas of Indo-German collaborations. It will also try to incorporate various aspects like Technology, scientific German, IT etc. A project will include direct interaction with German industries in and around Pune and form an independent part of the evaluation.

Course Contents:

- Commercial correspondence in German companies
- Technical vocabulary in the field of Gastronomy
- Preparation for specific text types like - writing a Curriculum vitae in German, making a job application, preparing for an interview etc
- Working with English and German newspapers with respect to Business news
- Tracing trade relations between India and Germany
- Export and import areas including the INCOTERMS
- Intercultural elements in Indo-German industrial interactions

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of Department of F. L.*

Recommended Books :

- Kiefer, Karl-Hubert: Wirtschaftsdeutsch vernetzt. Neue Konzepte und Materialien. Iudicium, Muenchen, 2007
- Morgenroth, Klaus: Methoden der Fachsprachendidaktik und -analyse. Deutsche Wirtschafts- und Wissenschaftssprache. Lang, Frankfurt am Main, 1993.
- Moss, Christoph: Die Sprache der Wirtschaft. VS Verl. für Sozialwiss., Wiesbaden, 2009.
- Müller-Dietrich, Bernd: Interkulturelle Wirtschaftskommunikation. Iudicium-Verl., Muenchen, 1993.
- Ohm, Udo; Kuhn, Christina: Funk, Hermann: Sprachtraining für Fachunterricht und Beruf. Waxmann, Muenser; Muenchen, 2007.
- Rothermund, Dietmar: Indien : Kultur, Geschichte, Politik, Wirtschaft, Umwelt ; ein Handbuch. C. H. Beck, München, 1995.
- Schmidt, Christopher M.: Wirtschaftsalltag und Interkulturalität. Fachkommunikation als interdisziplinäre Herausforderung. Dt. Univ.-Verl., Wiesbaden, 2002.
- Wamser, Johannes: Standort Indien. Der Subkontinentalstaat als Markt und Investitionsziel ausländischer Unternehmen. Lit Vlg, Münster, 2005.
- Zhao, jin: Wirtschaftsdeutsch als Fremdsprache. Ein didaktisches Modell. Gunter Narr, Tuebingen, 2002.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit, Project work etc.

Final Exam: 25 marks for project & 25 marks for written examination

Semester 3 Part C

GR 15: Translation: Theory and Practice Part III (optional, 4 credits) **Übersetzung: Theorie und Praxis Teil III**

Credits: 4 **Medium of Instruction: German**

***(GR 3B iv & GR 9 are the precondition for opting GR 15.)**

Objectives:

By focusing on translation of complex technical and LSP texts in this course the students will get extensive practice of translating texts from various areas. The problems and important aspects will be discussed, which they will encounter in the profession as a translator. This course will also give them a strong theoretical base because significant translation theories will be discussed in detail.

Course Contents:

- Detailed discussion of various translation theories (Textlinguistics, communicative theories, integrative approach, psycholinguistic theories etc)
- Translation practice with advanced level technical and LSP texts
- Role play of professional situations
- putting together a glossary for certain topics
- Introduction of machine aided translation and translation softwares
- Error- typology in translation.

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of Department of F. L.*

Recommended Books:

- Eugene Nida, C.R. Taber: The Theory and Practice of Translation - 1969
- Werner Koller: Einführung in die Übersetzungswissenschaft 2004
- Katharina Reiß/Hans J. Vermeer Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie - 1984
- Mary Snell-Hornby: Translation studies - An integrated approach – 1995
- Hans Vermeer: Skopos und Translationsauftrag - 1989
- Mira Kadric, Jürgen F. Schopp: Translationswissenschaft in Wendezeiten – 2007
- Horn-Helf, Brigitte : Technisches Übersetzen in Theorie und Praxis. Tübingen und Basel: UTB / Francke Verlag (1999)
- Hönig, Hans G. ; Kußmaul, Paul: Strategie der Übersetzung. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. 4. Aufl. Tübingen: Narr (TBL 205) (1996)
- Kautz, Ulrich: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. 2. Aufl. München: IUDICIUM Vlg. und Goethe Institut e.V. (2002)
- Nord, Christiane: Fertigkeit Übersetzen. Ein Kurs zum Übersetzenlehren und – lernen. Berlin: BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft GmbH (2010)
- Snell-Hornby, Mary: The Turns of Translation Studies: New Paradigms or shifting viewpoints? Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company(2006)
- Radegundis Stolze: Übersetzungstheorien Eine Einführung. 2008
- Stolze, Radegundis: Die Fachübersetzung. Eine Einführung. Tübingen: Gunter Narr (1999)

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit, Project etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 3 Part D

GR16: Didactics of German as a Foreign Language: Part II (Optional) **DaF- Didaktik: Teil II**

Credits: 4 Medium of Instruction : German

***(GR 10 is the precondition for opting GR16. Those who opt for GR 16, will have to opt for GR22.)**

Objectives:

In this second part of the course the students will get acquainted with the trends in the Didactics of Foreign Language Teaching. This Part deals with the didactic and methodological aspects of the major areas of Foreign Language Teaching like language-skills and Landeskunde (information about German speaking countries). The micro teaching for Language Skills and Landeskunde as well as planning and conducting lessons to teach the areas like text, vocabulary, language skills lead the students to actual teaching practice.

Course Contents:

- Trends in the Didactics of Foreign Language Teaching
- Didactic and methodological aspects of language-skills and Landeskunde
- The importance of Theatre as a medium, literary texts and creative writing in Foreign Language Teaching
- Micro Teaching: Language Skills, Landeskunde
- Planning and conducting lessons to teach text, vocabulary and language-skills

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of Department of F. L.*

Recommended Books:

- Caspari, Daniela : Kreativität im Umgang mit literarischen Texten im Fremdsprachenunterricht. Theoretische Studien und unterrichtspraktische Erfahrungen. Frankfurt 1997
- Eva Brandauer: Kulturbezogene Fremdsprachenunterricht im Zielsprachenland. Zur Theorie und Praxis einer lernerzentrierten handlungsorientierten Methodik, , 2007
- Gernard Neuner: Fremde Welt eigene Wahrnehmung: Konzepte von landeskunde im fremdsprachlichen Deutschunterricht, 1994
- Joerg Schroeder: Interkulturalitaet als Grundlage moderner Fremdsprachenmethodik und -didaktik. Konzepte und Uebungsformen fuer den Unterricht Deutsch als Fremdsprache am Beispiel Wirtschaftsdeutsch in China,
- Krumm, H.-J.: Erfahrungen beim Schreiben in der Fremdsprache Deutsch. Innsbruck, Wien, München, Studien Verlag, 2000
- Kühn, P. (Hrsg.) (2002): Hörverstehen im Unterricht Deutsch als Fremdsprache, Frankfurt: Lang.
- Legutke, M./Schocker-v. Ditfurth, M. (Hg.): Kommunikativer Fremdsprachenunterricht: Rückblick nach vorn. FS Christoph Edelhoff, Tübingen: Narr, 2003
- Roche, J. (2001): Interkulturelle Sprachdidaktik. Eine Einführung, Tübingen: Narr.
- Wendt, M (Hrsg.): Konstruktion statt Instruktion. Neue Zugänge zu Sprache und Kultur im Fremdsprachenunterricht, Frankfurt/M.: Lang, 2000

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Lehrversuche,Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 4

GR 17: Literature of 20th Century (Compulsory) **Literatur des 20. Jahrhunderts**

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The main focus of this paper is to enable the students to understand the socio-cultural history of the 20th Century and its reflection in the literary works. The students should get insight into the epochs and concepts like 'Expressionismus', 'Neue Sachlichkeit', 'Moderne and Postmoderne' and into literature of 'Weimarer Republick', literature of '3rd Reich' along with the study of selected texts from 20th Century. The students are expected to study selected texts from 1945 till 2000 and relate them to the trends studied in GR1.

Course Contents:

- Study of socio-political developments in the 20th Century
- Study of philosophy and cultural history in the 20th Century
- Study of different epochs from 1900 till 1945
- A selection of theoretical and literary texts (Drama, Roman, Gedichte etc.) by Kafka, Trakl, Thomas Mann, Brecht, Musil, Grass, Böll, Handke, Jelinek, Christa Wolf, Frisch, Zweig, Walser, Judith Hermann, Patric Süßkind and many others.

Prescribed Books/Material:

- *A selection of literary texts compiled by the German Section of the Department of F.L.*
- *Material compiled by the German Section of Department of F. L.*

Recommended Books :

- Bark, Joachim u.a. (Hrsg.): *Epochen der deutschen Literatur. Gesamtausgabe.* Stuttgart: Ernst Klett 1989.
- Dtv-Atlas Deutsche Literatur, hg. v. Uwe Goede und Horst Dieter Schlosser. München 2002.
- Gisela Brinker-Gabler (Hrsg.): *Deutsche Literatur von Frauen (Erster und Zweiter Band)*, C.H.Beck Verlag, München 1988.
- Hans Gerd Rötzer: *Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke. 2.,* veränd. und erw. Auflage. Buchner, Bamberg 2000.
- Heinrich Haerkötter: *Deutsche Literaturgeschichte. 62.,* aktualisierte Auflage, Winkler, Darmstadt 2002.
- Helmut Nürnberger: *Geschichte der deutschen Literatur. 25.,* völlig neu bearbeitete Auflage. Bayerischer Schulbuch-Verlag, München 2006.
- Hilmar Grundmann: *Deutsche Literaturgeschichte für Lehrer.* Heinz, Stuttgart 2001. 394)
- Huysen, Andreas und Scherpe, Klaus (Hrsg.) (1986): *Postmoderne. Zeichen eines kulturellen Wandels,* Hamburg
- Kurt Rothmann: *Kleine Geschichte der deutschen Literatur. 17. Auflage.* Reclam, Stuttgart 2001.
- Viktor Žmegač (Hrsg.): *Kleine Geschichte der deutschen Literatur. Von den Anfängen bis zur Gegenwart.* Marix, Wiesbaden 2004
- Wolfgang Beutin von Metzler: *Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart .* 2008
- Wucherpfennig, Wolf: *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart.* Stuttgart 2010.

Evaluation :

Internal Assessment: 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 4

GR 18: A Short Dissertation (Compulsory) Dissertation

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

This course encourages the students to write a short dissertation from the field of Literature, Translation, Cultural Studies, Didactics or any other relevant field of German Studies. Students learn to develop the theme systematically and methodically. The aim of the course is to enable students to carry out a short research project and to present the same as a short dissertation. It complements the theoretical knowledge acquired by the students in Semester I regarding use of techniques of writing research papers. The work can start in the 2nd/3rd Semester and is to be submitted in the 4th Semester.

Course Contents:

- A short research project
- Writing a short dissertation following guidelines of scientific research
- Current theories in the given field

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of Department of F. L.*

Recommended Books :

- Barthes, Roland (1974): *Die Lust am Text*, Frankfurt/M.
- Best, John W.; Kahn, James V.: *Research in Education*. Seventh edition. New Delhi: Prentice Hall of India 2002.
- Eco, Umberto(1998):*Wie man eine wissenschaftliche Abschlußarbeit schreibt*.Übersetzt von Walter Schick. 7., unveränderte Aufl. Heidelberg
- Foucault, Michel (1971): *Die Ordnung der Dinge. Eine Archäologie der Humanwissenschaften*, Frankfurt/M.
- Kornmeier, Martin (2008): *Wissenschaftlich schreiben leicht gemacht für Bachelor, Master und Dissertation*, Bern/Stuttgart/Wien, Haupt UTB Verlag
- Kruse, Otto/Jakobs, Eva-Maria/Ruhmann, Gabriela(Hrsg.)(1999): *Schlüsselkompetenz Schreiben. Konzepte, Methoden, Projekt für Schreibberatung und Schreibdidaktik an der Hochschule*. Neuwied/Kriftel/Berlin:Luchterhand Verlag
- Narr, Wolf-Dieter/Stary, Joachim(Hrsg.)(1999): *Lust und Last des wissenschaftlichen Schreibens. Hochschullehrerinnen und Hochschullehrer geben Studierenden Tips*. Frankfurt/M.:Suhrkamp Verlag
- Niederhauser, Jürg in Zusammenarbeit mit der Dudenredaktion (2011): *Die schriftliche Arbeit*, Dudenverlag, Mannheim u.a.
- Welsch, Wolfgang(Hrsg.)(1991): *Unsere Postmoderne Moderne. Wege aus der Moderne. Schlüsseltexte der Postmoderne Diskussion*. Weinheim
- Moeninghoff, Burkhard/Meyer.Krentler, Eckhardt (2005):*Arbeitstechniken Literaturwissenschaft* 12. korr.Aufl., München, Wilhelm Fink Verlag
- Standop, Ewald; Meyer, Matthias L. G.: *Die Form der wissenschaftlichen Arbeit*. Wiesbaden: Quelle und Meyer Verlag 1998.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : Dissertation: 30 Marks, Oral examination: 20 marks

Semester 4 Part A

GR 19A: Study of a literary form III: Novel (Optional) Studie einer literarischen Form III : Roman

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The course aims to discuss and introduce Novel as a literary form and its role in literature and society. The course should give an overview of German novels and discuss their changing structural patterns. The course deals with the theory and characteristics of the literary form. The students are expected to read, discuss and analyse novels.

Course Contents:

- Definitions, characteristics, Theories and Historical overview of the literary form 'Novel'
- A selection of novels from 20th Century

Prescribed Books/Material:

-A Selection of novels such as (and other):

- Hein, Christoph: Weiskerns Nachlass. - Tellkamp, Uwe: Der Turm. Geschichte aus einem versunkenen Land./- Heinrich Mann: Der Untertan/- Thomas Mann: Buddenbrooks: Verfall einer Familie/- A. Döblin: Berlin, Alexanderplatz/- G.Grass: Die Blechtrommel/- M.Haushofer: Die Wand/- Christa Wolf: Der geteilte Himmel/Kassandra/- E. Jelinek: Die Liebhaberinnen/ Die Klavierspielerin/- D. Kehlmann: Die Vermessung der Welt
- Material compiled by the German Section of Department of F. L.

Recommended Books :

- Bachtin, Michail: Literatur und Karneval. Romantheorie und Lachkultur. Frankfurt
- Bauer, Matthias: Romantheorie und Erzählforschung. 2. akt. u. erw. Aufl. Stuttgart
- Blamberger, Günter: Versuch über den deutschen Gegenwartsroman. Stuttgart 1985.
- Bode, Christoph: Der Roman. 2. Erw. Aufl. Tübingen u. Basel 2011.
- Eisele, Ulf: Die Struktur des modernen deutschen Romans. Tübingen 1984.
- Emmel, Hildegard: Geschichte des deutschen Romans. 3 Bde. Bern, München 1972-
- Koopmann, Helmut (Hrsg.): Handbuch des deutschen Romans. Düsseldorf 1983
- Kundera, Milan: Die Kunst des Romans. Frankfurt a.M. 2010
- Lützel, Paul Michael (Hrsg.): Deutsche Romane des 20. Jhs. Königstein/Ts. 1983.
- Petersen, Jürgen H.: Der deutsche Roman der Moderne. Stuttgart 1991.
- Stanzel, Franz K.: Typische Formen des Romans. 12. Aufl. Göttingen 1993
- Steinecke, Hartmut u. Fritz Wahrenburg (Hg.): Romantheorie. Texte vom Barock
- Zima, Peter V.: Roman und Ideologie. Zur Sozialgeschichte des modernen Romans. München 1986.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Paper presentation, home assignment, written test etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 4 Part A

GR 19 B: Study of a literary form IV: Drama (Optional)
Studie einer literarischen Form IV : Drama

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The course enables the students to study the literary genre 'Drama' in details. It introduces various theories, aspects and characteristics related to drama. The course enables the students to analyze and interpret selected dramas with reference to the content and the form.

Course Contents:

- Definition and characteristics of Drama
- A historical overview of this literary form
- Various types of Drama
- Theories related to Drama (Gottsched, Lessing, Brecht, Dürrenmatt etc.)
- Analysis and interpretation of selected Dramas

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of Department of F. L.*
- *A selection of dramas (e.g. Emilia Galotti / Iphigenie auf Tauris/ Kabale und Liebe/ Maria Magdalena / Der zerbrochene Krug / Die Weber / Der kaukasische Kreidekreis / Die Physiker / Andorra/ Die Zimmerschlacht / Publikumsbeschimpfungen / Der Park/ Das Sportstück etc.) written by: Lessing, Goethe, Kleist, F. Hebbel, G. Hauptmann, A. Schnitzler, B. Brecht, F. Dürrenmatt, M. Frisch, M. Walser, P. Handke, P. Hacks, B. Strauß etc.*

Recommended Books :

- Fischer-Lichte, Erika (Hrsg.) : Das Drama und seine Inszenierung. Tübingen : Max Niemeyer Vlg. 1985.
- Hinck, Walter (Hrsg.) : Handbuch des deutschen Dramas. Düsseldorf : August Bagel Verlag 1980
- Klotz, Volker : Geschlossene und offene Form im Drama. München : Carl Hanser Verlag 7. Aufl. 1973.
- Neis, Edgar : Struktur und Thematik des klassischen und modernen Dramas. Paderborn : Ferdinand Schöningh Verlag 1984
- Pfister, Manfred : Das Drama. Theorie und Analyse. 5.Aufl.München : Wilhelm Fink Verlag 1988.
- Ulrich Staehle (Hg.): Theorie des Dramas, Ditzingen: Reclam 1986.
- Klaus Lazarowicz (Hg.): *Texte zur Theorie des Theaters*, Ditzingen: Reclam 1991.

Evaluation:

Internal Assessment: 40% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 60% : written examination.

Semester 4 Part A

**GR 19 C: Study of a literary Motif (Optional)
Motivstudie**

Credits: 4 Medium of Instruction : German

Objectives:

Literary motifs are images, symbols or themes that are used in a literary work or are repeated throughout a piece of literature so as to form a pattern. As they recur at different points in a narrative, motifs help to unify the text. The course attempts to study particular motifs in literary works from different periods and understand and analyze them.

Course Contents:

- Students should explore use and function of literary motifs in a given literary work e.g. death, sexuality, racism, nature etc.
- Students can focus on the intercultural aspects of comparative studies of various motifs

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F.L. depending on the selection of a motif*

Recommended Books:

- Christian Timm / Francisco Uzcanga (Hrsg.): Das Motiv der Reise in Literatur und Alltag. Hamburg 2010
- Franz Anselm Schmitt: Stoff- und Motivgeschichte der deutschen Literatur: Eine Bibliographie
- Martinez, Mathias & Scheffel, Michael(Ed.)(2010):Klassiker der modernen Literaturtheorie.Von Sigmund Freud bis Judith Butler, Verlag C.H. Beck, München
- Uelings, Herbert(1997): Poetiken der Interkulturalität. Haiti bei Kleist, Seghers, Müller Buch und Fichte. Niemeyer Verlag, Tübingen

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 4 Part A

**GR 19 D: Migration and Literature (Optional)
Migration und Literatur**

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

Migration has become an important part of the radically changing European culture. Today, the demographic makeup of Europe can be represented only through complex ethnic, cultural and linguistic cartographies. The main aim of the course is to make the students aware of this phenomenon and to study literary texts written by authors who migrated to German speaking countries and their second and third generations.

Course Contents:

- A selection of literary texts of authors having migrated from Turkey, Syria, Rumania, Russia etc. reflecting a wide range of issues regarding identity, belonging and co-existence of multicultural societies.

Prescribed Books/Material:

- *A selection of texts such as (and other): Texts by*
- *Özdamar, Emine Sevgi (Mutterzunge, Der Hof im Spiegel. Karagöz in Alamania. Drama.)*
- *Schami, Rafik (Das letzte Wort der Wanderratte, Erzähler der Nacht)*
- *Feridun Zaimoglu (Kanak Sprak ; Zwölf Gramm Glück. Erzählungen; Liebesbrand, Roman)*
- *Aras Ören (Deutschland. Ein türkisches Märchen. Gedichte; Ich anders sprechen lernen),*
- *Zafer Senocak (Atlas des tropischen Deutschland. ; Fernwehanstalten: Gedichte. ; Deutschsein. Eine Aufklärungsschrift).*
- *Material compiled by the German Section of Department of F. L.*

Recommended Books:

- Bhabha, Homi K. (2000): Die Verortung der Kultur. Eng. Originaltitel Location of Culture. Deutsche Übersetzung von Michael Schiffmann und Jürgen Freudl. Stauffenburg Verlag, Tübingen
- Chiellino, Carmine (2007): Interkulturelle Literatur in Deutschland. Ein Handbuch. J.B. Metzler Verlag, Stuttgart, Weimar.
- Müller, Peter; Cicek, Jasmin (Hrsg.): Migrantenliteratur. Arbeitstexte für den Unterricht. Stuttgart: Philipp Reclam 2007.
- Yesilada, Karin (2012): Poesie der Dritten Sprache. Türkisch-deutsche Lyrik der zweiten Generation. Stauffenburg Verlag, Tübingen

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 4 Part B

GR 20 A: Culture Studies (Optional)

Kulturwissenschaft

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

Culture Studies is an academic field grounded in critical theory and literary criticism and is necessarily interdisciplinary. The course puts together texts from diverse areas attempting to situate the forces constructing our daily lives. It concerns the political dynamics of contemporary culture, as well as its historical foundations, conflicts and defining traits. Thus, cultural studies seeks to understand the ways in which meaning is generated, disseminated, and produced through various practices, beliefs and institutions.

Course Contents:

Students should handle various forms of artistic expression and explore the cultural traces. The course includes mainly discussions on theoretical issues within the realm of culture studies and can be elaborated with the help of concrete textual examples. Locating concepts like "cultural turn", "Iconic turn" the course shall attempt to help the students explore interdisciplinary approaches to various genres such as film, theatre, performing arts like music, dance, folk art forms etc. It should provide an additional impetus to comparative studies as an independent discipline.

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F. L.*

Recommended Books:

- Bachmann-Medick, Doris(Hrsg.) (1998): Kultur als Text. Die anthropologische Wende in der Literaturwissenschaft. Fischehr Verlag, Frankfurt/Main
- Bhabha, Homi K. (2000): Die Verortung der Kultur. Eng. Originaltitel Location of Culture. Deutsche Übersetzung von Michael Schiffmann und Jürgen Freudl. Stauffenburg Verlag, Tübingen
- Bhatti, Anil/Turk, Horst u.a.(Hrsg.)(1996): Kulturelle Identität? Deutsch-indische Kulturkontakte in Literatur, Politik und Religion, Berlin
- Claus Altmayer: Kultur als Hyperext, , 2004
- Harun Maye, Leander Scholz: Einfuehrung in die Kulturwissenschaft, , 2011
- Said, Edward (1994) Kultur und Imperialismus. Einbildungskraft und Politik im Zeitalter der Macht. Frankfurt/Main.
- Wolfgang Müller-Funk: Kulturtheorie: Einfuehrung in Schluesstexte der - Kulturwissenschaften, 2006

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 4 Part B

GR 20 B : Media Studies (Optional) Medienwissenschaften

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

In today's era of interdisciplinary studies it has become almost imperative to enable the students of literature to relate and connect to other sources influencing their perception. Media Studies is a discipline and field of study that deals with the content, history and effects of various media, in particular, the 'mass media'. The course is a special attempt to connect the diverse media to the study of literature with a special focus on traditional media like theatre, film and television and modern ones like virtual and digital media.

Course Contents:

The course includes discussions on theoretical issues of media convergence and handles concrete texts cutting across various media e.g. literary adaptations, films, theatre, inter-medial translations, radio plays, audio books, digital literature etc.

Prescribed Books/Material :

- *Material compiled by the German Section of the Department of F. L.*

Recommended Books :

- Borstnar, Nils; Pabst, Eckhard; Wulff, Hans Jürgen: Einführung in die Film- und Fernsehwissenschaft. UTB Vlg., Konstanz, 2002.
- Christen, Thomas; Blanchet, Robert (Hrsg.): Einführung in die Filmgeschichte. New Hollywood bis Dogma 95. Schnüren Vlg., Marburg, 2008.
- Claudia Liebrand, Irmela Schneider, Björn Bohnenkamp, Laura Frahm (Hrsg.)(2005): Einführung in die Medienkulturwissenschaft. Lit, Münster
- Dehn, Mechthild u. a.: Zwischen Text und Bild. Schreiben und Gestalten mit neuen Medien. Freiburg: Fillibach Verlag 2004
- Faulstich, Werner (Hrsg.)(1998): *Grundwissen Medien, 3.Aufl., München*
- Faulstich, Werner: Die Filminterpretation. 2. Aufl., Vandenhoeck & RUPRECHT Vlg., Göttingen, 1995.
- Faulstich, Werner: Grundkurs Filmanalyse. 2. Aufl., W. Fink UTB Vlg., München, 2008.
- Faulstich, Werner: Medienwissenschaft. UTB W. Fink Vlg., Paderborn, 2004.
- Helmes, Günter; Koester, Werner (Hrsg.): Texte zur Medientheorie. Philipp
- Liebrand, Claudia; Schneider, Laura; Bohnenkamp; Frahm, Laura (Hrsg.):
- Ludes, Peter: Einführung in die Medienwissenschaft: Einführung und Theorien. Berlin: Erich Schmidt Verlag 2003
- Marschall, S. (1996). *TextTanzTheater*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Marschall, S. (2005). *Farbe im Kino* (2. Aufl. 2009). Marburg: Schüren.
- Schaudig, Michael (Hrsg.): Strategien der Filmanalyse-Reloaded. Bd. 11, Diskurs film Vlg., München, 2010.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination.

Semester 4 Part B

**GR 20 C: Intercultural Communication (Optional)
Interkulturelle Kommunikation**

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

Due to globalization it is imperative to discuss various aspects of intercultural communication and to give practical training in the field. The aim of the course is to introduce the students to intercultural communication by discussing the concept, theories and scientific methods of analyzing intercultural communication.

Course Contents:

- Defining and discussing the field of intercultural communication
- Overview of theories of intercultural communication
- Various perspectives from which intercultural communication can be studied e.g. language, society, business etc.
- Exercises to demonstrate in which situations and in what form does intercultural communication take place

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F. L.*

Recommended Books:

- Alois Moosmüller (ed.): *Interkulturelle Kommunikation Konturen einer wissenschaftlichen Disziplin* – 2007
- Bolten, Jürgen.: *Kultur, Kommunikation und Interkulturalität*. Univ. Jena, Jena, 1996.
- Bolten, Jürgen: *Im Netzwerk interkulturellen Handelns. Theoretische und praktische Perspektiven der interkulturellen Kommunikationsforschung*. Verl. Wiss. & Praxis, Sternenfels, 2001.
- Dagmar Kumbier and Friedemann Schulz von Thun: *Interkulturelle Kommunikation Methoden, Modelle, Beispiele* – 2008
- Geert Hofstede, Geert Jan Hofstede (translated by Mayer, Petra; Sondermann, Martina): *Lokales Denken, globales Handeln Interkulturelle Zusammenarbeit und globales Management* – 2011
- Hans Jürgen, Heringer: *Interkulturelle Kommunikation. Grundlagen und Konzepte*
- Schröder, Norbert: *Interkulturelle Kommunikation* – 2009
2004

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 4 Part C

GR 21A: Translation: Theory and Practice Part IV(Optional) Übersetzung: Theorie und Praxis Teil IV

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

The course should give extensive translation practice to develop the skill of translating literary texts and texts, which require creativity while translating e.g. advertisements. Translation theories, which deal with literary translation will be discussed in detail in this course. The course includes a practical part either for LSP texts and /or for literary texts.

Course Contents:

- Practice for translating literary texts and creative texts
- Detailed discussion of various literary translation theories such as polysystem theory, postcolonial translation, gender based translation studies, Descriptive Translation Studies, Manipulation theory , Deconstruction, Lawrence Venut's ``invisibility of the translator`` the cannibalistic approach, the feminist approach etc. etc.
- Practical work
- Critical analysis of translations of a work by different translators
- Critical evaluation of the translations of the same text in different medium e.g. play being translated into a film etc.

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F. L.*

Recommended Books/Material:

- Fleischmann, Eberhard; Kutz, Wladimir; Schmitt Peter A. (Hrsg.) : Translationsdidaktik. Grundfragen der Übersetzungswissenschaft. Tübingen: Gunter Narr. (1997)
- Friedrich Apel, Annette Kopetzki Literarische Übersetzung – 2003
- Gile, Daniel : Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (1995)
- Hönl, Hans G.: Konstruktives Übersetzen. 2.Auflg. Tübingen: Stauffenburg Vlg. (1997)
- Kußmaul, Paul: Kreatives Übersetzen. Tübingen: Stauffenburg Vlg. Brigitte Narr GmbH. Auflage (2007)
- Marianne Fischer: Das literarische Übersetzen in Theorie und Praxis am Beispiel der Erzählung Bildnis der Mutter als junge Frau von Friedrich Christian Delius – 2009
- Norbert Greiner: Grundlagen der Übersetzungsforschung: Übersetzung und Literaturwissenschaft – 2004
- Snell-Hornby, Mary: The Turns of Translation Studies: New Paradigms or shifting viewpoints? Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company(2006)
- Stolze, Radegundis: Übersetzungstheorien. Eine Einführung. 5.Auflage. Tübingen: Gunter Narr Verlag. (2008)
- Umberto Eco (Author), Burkhart Kroeber (Translator): Quasi dasselbe mit anderen Worten: Über das Übersetzen - 2009

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : 25Marks: Practical work, 25 Marks: written examination

Semester 4 Part C

GR 21 B: Linguistics Part II (Optional) Linguistik Teil II

Credits: 4 Medium of Instruction: German

Objectives:

This course will discuss various linguistic theories, trends and approaches in Linguistics. It gives introduction to various areas of Linguistics such as Socio-, Psycho-, Neuro- and Textlinguistics. The students will get acquainted with the different linguistic elements and language structure, with Morphology and Syntax.

Course Contents:

- Morphology, Syntax, Pragmatics
- Theories and trends in Linguistics
- Introduction to Socio-, Psycho-, Neuro- and Textlinguistics

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F. L.*

Recommended Books :

- Adamzik, Kirsten: Textlinguistik: Eine einführende Darstellung. De Gruyter 2004.
- Ammon, Ulrich; Norbert, Dittmar: Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft. 1987
- Angela D. Friederici. Neuropsychologie der Sprache. Einführung in die Neurolinguistik. 1984
- Brinker, Klaus: Linguistische Textanalyse: Eine Einführung in die Grundbegriffe und Methoden. Schmidt Verlag. Berlin: 2010.
- Christa Dürscheid: Syntax (2010) Grundlagen und Theorien. 5., durchgeseh. Aufl. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Dittmar, Norbert. Grundlagen der Soziolinguistik - Ein Arbeitsbuch mit Aufgaben.
- Donalies, Elke (2007) Basiswissen Deutsche Wortbildung, Tübingen/Basel: A. Francke.
- Eisenberg, Peter (2004a): Das Wort. Grundriss der deutschen Sprache. Bd. 1. 2. Auflage. Suttgart: Metzler.
- Eisenberg, Peter (2004b): Der Satz. Grundriss der deutschen Sprache. Bd. 2. 2. Auflage. Suttgart: Metzler.
- Graefen, Gabriele / Liedke, Martina (2008): Germanistische Sprachwissenschaft. Tübingen/Basel: A. Francke
- Janich, Nina: Textlinguistik: 15 Einführungen. Narr 2008.
- Löffler, Heinrich. Germanistische Soziolinguistik. 2. Auflage. Berlin: Erich Schmidt Verlag. 1994.
- Rickheit, Gert; Hermann, Theo u a: Psycholinguistik. Ein Internationales Handbuch.
- Rickheit, Gert; Sichelschmitt, Lorenz: Psycholinguistik. 2002
- Ulrich Engel: Syntax der deutschen Gegenwartssprache, 2., überarbeitete Auflage, Berlin 1982
- Weinrich, Herald: Tempus: Besprochene und erzählte Welt. Beck Verlag 2001. Tübingen: Niemeyer. 1997.

Evaluation:

Internal Assessment: 50% : Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : written examination

Semester 4 Part D

GR 22: Didactics of German as a Foreign Language: Part III (Optional) DaF- Didaktik: Teil III

Credits : 4 **Medium of Instruction : German**
***(GR 10 & GR 16 are the precondition for opting GR22.)**

Objectives:

This part deals with the didactic and methodological aspects of the following major areas of Foreign Language Teaching: Grammar and Landeskunde. It enables the students to plan and conduct lessons to teach the above mentioned areas. In this part of the course the students will get acquainted with the further theoretical aspects, methods of evaluation, preparing teaching material as well as tests and course planning.

Course Contents:

- Post-Method Phase, Multilingualism and FLT
- Didactic and methodological aspects of Grammar and Landeskunde
- Micro Teaching: Grammar
- Planning and conducting lessons to teach Grammar and Landeskunde
- Preparing Teaching Material
- Tests and evaluation methods
- Course-planning

Prescribed Books/Material:

- *Material compiled by the German Section of the Department of F. L.*

Recommended Books/Material:

- Altmayer, C./Forster, R. (Hrsg.) (2002): Deutsch als Fremdsprache: Wissenschaftsanspruch - Teilbereiche – Bezugsdisziplinen, Frankfurt, New York: Lang.
- Bausch, Karl-Richard u.a. (Hrsg.) : Handbuch Fremdsprachenunterricht. 1995
- Börner, W./Vogel, K. (Hrsg.): Grammatik und Fremdspracherwerb. Kognitive, psycholinguistische und erwerbstheoretische Perspektiven, Tübingen: Gunter Narr Verlag 2002
- Börner, Wolfgang; Vogel, Klaus. (Hrsg.): Grammatik lehren und lernen. Didaktisch-methodische und unterrichtspraktische Aspekte. Bochum: AKS-Vlg. 2001
- Bremerich-Vos, Albert (Hg.) : Zur Praxis des Grammatikunterrichts. Freiburg 1999
- Buscha, Joachim; Schröder, Jochen: Linguistische und didaktische Grammatik. Beiträge zu DaF. Beiträge zu Deutsch als Fremdsprache. Leipzig : Enzyklopädie Vlg. 1. Aufl. 1989
- Dietmar Roesler: DaF eine Einführung, 2012
- Funk, Herrmann; Koenig, Michael: Grammatik lehren und lernen. Berlin: Langenscheidt Vlg. 1991
- Havranek, G. (2002): Die Rolle der Korrektur beim Fremdsprachenlernen, Frankfurt/M.: Lang.
- Helbig, Gerhard; Götze, Lutz u. a. (Hrsg.): Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch. Band 1 & 2. Berlin: Walter de Gruyter 2001.
- Neveling, C. (Hrsg.) (2002): Perspektiven für die zukünftige Fremdsprachendidaktik, Tübingen: Narr.
- Schuster, Karl : Einführung in die Fachdidaktik Deutsch. 1999

Evaluation :

Internal Assessment: 50% : Lehrversuche, Referat, Hausarbeit etc.

Final Examination: 50% : Final Lesson: 20 Marks, written examination 30 Marks